

- | | |
|--------------------------------------|---|
| <p>閱讀 1 專題 養育敬虔後代
主題：全家蒙恩得福</p> | <p>閱讀 21 佳美腳蹤
著名佈道家余慈度</p> |
| <p>閱讀 2 社論
張弓搭箭之前</p> | <p>閱讀 22 藍山集
上帝妥善的安排</p> |
| <p>閱讀 3 專題
與孩子同走當行的道</p> | <p>閱讀 23 藍山集
黃金歲月歌</p> |
| <p>閱讀 4 專題
我和孩子一起成長</p> | <p>閱讀 24 談文說藝
孤獨的倖存者</p> |
| <p>閱讀 5 專題
持之以恆 堅持不懈</p> | <p>閱讀 25 談文說藝
恩賜妙手</p> |
| <p>閱讀 6 專題
愛的傳承</p> | <p>閱讀 26 談文說藝
單親鵝爸爸路易</p> |
| <p>閱讀 7 專題
父母的心聲</p> | <p>閱讀 27 健康寶庫
番薯葉的營養價值與食用功效</p> |
| <p>閱讀 8 專題
如何培育敬虔的下一代</p> | <p>閱讀 28 美味人生
客家釀苦瓜</p> |
| <p>閱讀 9 社區迴響
大選勝負兩大因素</p> | <p>閱讀 29 國際時事
菲律賓總統選舉的遠慮和近憂</p> |
| <p>閱讀 10 社區迴響
上帝對領袖的期望</p> | <p>閱讀 30 生活資訊
移民學子功課難題 義工提供校外輔導</p> |
| <p>閱讀 11 天倫樂
你知道爸爸多麼愛你？</p> | <p>閱讀 31 生活資訊
社區短訊</p> |
| <p>閱讀 12 天倫樂
媽媽，你愛我嗎？</p> | <p>閱讀 32 愛心匯點
兒童之家哥兒倆 父服刑母精神病</p> |
| <p>閱讀 13 生命線
社會的基礎：家庭</p> | <p>閱讀 33 教會消息</p> |
| <p>閱讀 14 生命線
約伯失去所有</p> | |
| <p>閱讀 15 智慧之窗
人生過渡期的學習</p> | |
| <p>閱讀 16 昆士蘭專頁
中醫師抗疫</p> | |
| <p>閱讀 17 昆士蘭專頁
研讀基督生平 拓展福音事工</p> | |
| <p>閱讀 18 墨爾本專頁
只有二選一的大選</p> | |
| <p>閱讀 19 墨爾本專頁
餐飲娛樂消費回扣</p> | |
| <p>閱讀 20 生命的旋律
他們這一群年輕人</p> | |

基督教角聲佈道團 Chinese Christian Herald Crusades

郵寄地址：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113 手機：0416 626 484 電郵：hmau@cchc.org

總會地址：156-03 Horace Harding Expressway, Flushing, NY 11367, USA

電話：1-718 359 2030 傳真：1-718 359 2502 電郵：herald@cchc.org

出版：基督教角聲佈道團有限公司

本月金句：「兒女是耶和華所賜的產業；所懷的胎是祂所給的賞賜。」

—《聖經》—

養育敬虔後代 全家蒙恩得福



剛剛過去的五月，對筆者來說，真是個黃金的月份。

14日，兒子結婚。兒子與媳婦，是在教會青年團契服事時相識相戀。

27日，兒子大學畢業禮。與五年前女兒的畢業禮，在同一地點。

在兒子的成長歷程中，我們知道，我們能作的很有限，唯有每天為他禱告。而我們也看見，從嬰孩到大學畢業，從參加兒童主日學到成為青年領袖，從兼職實習到正式職場，他所踏出的每一步，都得著上帝的眷顧、預備和帶領。回顧這一切，內心無法不充滿感謝！

《詩篇》說：「兒女是耶和華所賜的產業。」（一百廿七篇 3 節上）

又說：「耶和華是我的產業，是我杯中的分……我的產業實在美好。」（參十六篇 5-6 節）

我們既有耶和華上帝作我們的產業，亦有耶和華上帝賜兒女作我們的產業。我們是何等的蒙恩得福。

誠邀您展讀以下每一篇見證，讓這些見證成為你我彼此的鼓勵。「願耶和華賜福給你，保護你。願耶和華使祂的臉光照你，賜恩給你。願耶和華向你仰臉，賜你平安。」（《民數記》六章 24-26 節）願耶和華賜你產業，直到永遠！

—柳岸—

張弓搭箭之前

星余

TwoSet Violin 是我家女兒很喜歡的 YouTube 頻道，由兩個家住布里斯班的華裔男孩創辦，經常以插科打諢自我嘲諷的形式、簡單粗糙的製作效果，分享他們對古典音樂的熱愛。從 2013 年開始直播以來，到今年五月，已積累了全球 370 萬用戶的訂閱和 11 億次的觀看數量。

亞裔父母的期待

這兩位播主不久前和另外幾位亞裔搞笑播主合作，模仿才藝競賽 XXX Got Talent 的形式，拍了一個叫 Asian's Got Parent 的視頻。

第一位選手在採訪中，表示最大心願就是讓打拚一生的爸爸自豪，上場剛剛彈了幾句蕭邦，就被三位裁判齊齊拍燈宣告失敗，說練琴哪裡比得上讀書能掙錢。

第二位表示熱愛音樂並有志向全世界分享這份熱愛，雖然拉的巴赫贏得裁判的滿堂彩，但一說自己的志向是成為職業音樂家，也遭到全體拍燈，說音樂作為嗜好就夠了嘛，可以給叔叔阿姨表演一下就可以了嘛，想以音樂為業還是算了吧。

第三位自信滿滿，認為對才藝比賽做了充足準備，上台一曲《野蜂飛舞》配以熱舞，技驚四座。但一報曲名，還是遭到了拍燈，說「蜜蜂只能採蜜，考 A 才能掙錢啊。Bees make honey, As make money la.」

第四位承認自己並無特別才藝，但你不需要覺得自己永遠不夠好，最重要的是做真實的自己，所以今天來並不是表演，只是做一回自己而已。裁判認為豈有此理，正要拍燈，只見這位慢慢披上一件白大褂，說「這就是我的工作服。」立刻眾裁判紛紛起立，驚呼膜拜，齊齊獻上拇指和紅包，並說「為什麼我兒子就不能像你？」

這幾位亞裔年輕人，用幽默詼諧的方式，暴露和調侃了亞裔家庭對下一代的期望之偏狹，雖然誇張，但也不乏真實。相信作為華人，我們都會承認華人文化正是如此，大多數的華人家長就算嘴上不說，心裡也正是這麼想的呢。

華人家長的辛苦

作為一個華人教會的牧者，我和無數華人家長打過交道，聽過無數次家長間的談話，這些談話裡最多的內容，不外乎哪間學校最好？在哪裡補習？哪個補習老師最有辦法？考精英有什麼訣竅？你孩子 HSC (澳洲高考) 考了幾分？進了哪間高校？什麼專業？.....

即便只是旁聽，我都可以從他們的神情中感受到巨大的壓力，我可以肯定他們自己其實並不喜歡這麼激烈的競爭，但他們卻似乎無一例外地推著子女投入這場競爭，甚至強化這場競爭，給自己、也給彼此製造壓力，並保持住這種高壓狀態。

看到這些家長這麼辛苦，每一次我都哭笑不得，心想：「咱們移民澳大利亞不就是要逃離這類的惡性競爭嗎？澳洲不就是好在不需要萬千學子華山一條道，社會相對扁平，各行各業都能得到尊重嗎？為什麼還要把國內那一套一起帶過來呢？何必把澳洲也變成中國呢？」

基督徒相差無幾

我很希望自己能夠自豪地說：我們基督徒不是這樣；我們基督徒父母都有更高的價值觀；我們不會讓孩子陷入這類惡性競爭，更不會在這套世俗觀念的捆綁中世代為奴。可惜事實並不是這樣。

當然，基督徒都會承認上帝是我們生命中的第一位，除了祂以外我們不能有別的神，我們不能像世人一樣膜拜功名利祿這些偶像。在養育兒女的問題上，我們也會承認應該鼓勵孩子發掘並發揮上帝給他們的獨特天賦，更應教導他們信靠上帝、敬畏上帝，一生走在上帝喜悅的路上，這些都比讀書掙錢更重要。這些道理我們都懂。

可是當實際的考驗來臨時，當真正面對孩子的學習成績和考試壓力時，我卻很遺憾地發現基督徒父母的表現，也和非基督徒相差無幾。

當我太太在教會教兒童主日學時，每一年都至少有一次會問班上的孩子：「星期天給你選，來教會和去同學生日 Party，你選哪一個呢？」小朋友個個都說：「來教會。」再問，「星期天可不可以因為去補習而不來教會呢？」小朋友個個都說：「不可以。」

但是，差不多每一個月，都會有小朋友因為參加同學的生日 Party 而缺席主日學。差不多每一個學期，至少是每一年，都會有幾個小朋友因為要去補習，因為剛好有最好的補習老師在教會聚會的同時開課，剛好有名額，於是「不得不」暫停教會聚會。

所以這麼多年下來我得出一個結論：凡是最好的補習老師，都是最喜歡在教會聚會的時候開課的，而且總是會給教會子弟，留一兩個名額的。

當然，「聚會只是暫停，試一下，過了這個學期，過了這一年，一定讓孩子回來。」但事實是，那些暫停過聚會的孩子，以後一般很少還會回來。再以後即便已經沒有補習，即便家長自己也希望他們回來，甚至強烈要求他們回來，他們都不肯再回來了。過了這個村，就真的沒有這個店了。

可是，當初那個參加生日 Party 的決定是誰做的呢？那個為補習而暫停教會的決定是誰做的呢？肯定不是孩子自己做的。

兒女如勇士的箭

很明顯，我們的生活方式就是最有效的教育，作為家長的我們，其實每天都在用自己的行為抉擇，把背後的價值觀灌輸給孩子，而且這樣的灌輸是最有影響力的，是一生都難以磨滅的。

為這個緣故，上帝在摩西律法中反覆叮囑以色列人，要謹守遵行祂的律例誡命，要把祂吩咐他們的話，殷勤教導他們的兒女。「無論你坐在家裡，行在路上，躺下、起來，都要談論。也要繫在手上為記號，戴在額上為經文；又要寫在你房屋的門框上，並你的城門上。」(《申命記》六章 7-9 節)

以色列人為了遵行這些吩咐，甚至真的發明了專門綁在手上和戴在額頭上的經文盒。但這些外在形式並不是最重要的，內在原則才是最重要的，就是神的子民應該在日常生活中，隨時隨地地談論、記念神的話語；要用神的話武裝我們的頭腦(戴在額上)，左右我們的行為(繫在手上)；也要讓神的話成為我們身分的標誌(門框)和最根本的保障(城門)。非如此，我們便沒有盡到教導兒女的責任；非如此，我們也不可能世世代代維繫我們的信仰，傳遞上帝在祂的真理中賜給我們的最大的福分。

《聖經》還說：「少年時所生的兒女，好像勇士手中的箭。」(《詩篇》一百廿七篇 4 節)因此生養兒女的目的，不是要把他們留在自己身邊防老，而是要把他們向著上帝所定的目標射出去。如果我們不是帶著這樣的心態養育兒女的話，就遲早會被兒女刺痛自己的心窩。同時在把箭射出去之前，必須好好地削尖磨利，不然就是一些粗糙的鐵棍木棍，射出去也沒用。但打磨鐵器需要時間，需要日覆一日年覆一年地教導、示範、演練、塑造。所以要作一個合神心意的父母，必須及早開始並持之以恆。這實在不是一件容易的事情，需要向主求更多的恩典。

但所謂「磨刀不誤砍柴工」，當我們殷勤用主的道教養兒女之時，就能夠從兒女收穫最大的安慰，更能從天父收穫永恆的獎賞。說不定，還會在半路上得到一些驚喜呢。

兩個女兒的見證

上帝恩待我和內人，給了我們兩個女兒，今年一個大二、一個十年級(相當於高一)。兩個都善良單純，從小跟著我們去教會，除了生病或全家外出度假，主日從未缺席。此外我們長期為孩子訂閱靈修書籍，鼓勵她們自己每天親近神，一家也時不時在一起讀經禱告，舉行家庭敬拜。在學習方面我們所做的，就只有送她們去教會中學，並帶她們參加一些課外興趣班而已，後者到高中就基本停了。

前年在長女高考前，我們並沒有抱多大的期望，因為想著她資質並不十分聰穎，做事效率也低，我們甚至連一堂補習班都沒有給她上過，因為我們一直對她說：「學習成績不是最重要的，只要愛神愛人，凡事盡到你的力量，就是爸媽對你最大的期望了。」

於是即便在高考這一年，她也在教會聚會不輟，無論崇拜、小組還是團契，都全勤出席。高考期間辛苦緊張是難免的，內人在旁邊也做了不少打氣和減壓的工作。最後放榜結果，卻令我們喜出望外，女兒不但順利進入第一志願悉尼大學的建築系，還名列前茅，可以直接本科連上碩士學位呢。

如果沒有這樣的結果，也許這個見證對許多親愛的同胞就沒啥說服力了。但我希望至少主內肢體能夠從中得到一些鼓勵，能夠相信隨波逐流真的並非我們唯一的選項。我也真的不覺得高考成績有那麼重要，我們教會便有不少孩子雖然高考不出色，卻仍然愛主愛人並做著自己喜歡的專業。還有幾個年輕人因為有抑鬱躁鬱之類的神經疾病，學業和就業一直不順利，但他們仍然信靠主，甚至比大部分沒災沒病各方面更順利的同齡人更加愛主。是這些孩子的父母擔心更多呢，還是那些孩子離棄了信仰的父母擔心更多呢？我實在無法斷言。

另一方面，我和內人也不反對補習本身。我家小女兒不像姐姐那麼平衡和認真，為了讓她不至於無所事事虛擲光陰，我們除了興趣班外，給她請過英語私教，未來送她去補習也不無可能。不過，我們絕不會讓她因此錯過聚會。假如她高考翻車的話，我們也不會愛她比愛大女兒少一些。當然，此事尚未發生還有待檢驗，讓我在此先立書為狀吧。

時間過得真快，當年拉著大女兒的手上小學的情景，彷彿還近在眼前，轉眼就已經在為她的成家就業禱告了。兒女和我們在一起的時間，真的如箭亦如電。但願我們在他們被射出去之前，都能盡到自己的責任，用神的話殷勤地教導他們，更用行為向他們傳遞合神心意的價值觀。

雖然我們的努力不一定能完全保證兒女的信仰，尤其在今天這個西方普遍信仰衰落的時代，但我們的努力卻能夠改變自己，讓自己成為更合神心意的人；我們的努力也能讓我們面對任何的結果，都可以問心無愧，因為我們知道我們所信的是誰，也可以深信祂能保全我們所交付祂的，直到那日。(參《提摩太後書》一章 12 節)☺

徵求協工協助派發號角月報

根據澳洲的防疫策略，全民將與病毒共存。但現時疫情仍嚴峻，號角暫時不印刷，待疫情放緩才再決定。現徵求協工協助派發號角月報，以便重新恢復印刷版時，可以幫忙在各教會派發號角月報。

如弟兄姊妹中是專業人士如律師，醫生，會計師等，帶回辦公室讓顧客取閱，讓號角月報深入社區，家庭，讓福音廣傳。

有意擔任協工者請致電：
0416 626 484
 或電郵 hmau@cchc.org

與孩子同走當行的道

楊莉

上帝賜我們夫婦一雙兒女，並用慈愛的話語告訴我們說：「兒女是耶和華所賜的產業；所懷的胎是祂所給的賞賜。」（《詩篇》一百廿七篇3節），又說：「教養孩童走當行的道，就是到老他也不偏離。」（《箴言》廿二篇6節）

因而，當孩子尚在母腹中時，我們就已為他們禱告。祈求上帝賜我們健康的孩子；同時，賜我們智慧的力量來教養孩子，使他們成為敬虔的後代。

如今，兄妹倆都已長大成人。回望20年來，孩子與我們牽手走過的這一段成長之路，雖有曲折，仍滿有恩典，神的光始終照亮着他倆前行的人生路，讓我們做父母的既有無盡感恩，又有許多感慨！

一、開始就帶領孩子走當行的道

孩子們出生後，每逢禮拜日，我們都要抱着他倆一起上教會崇拜上帝。到了大概兩歲多，就開始帶他倆上兒童主日學去學唱兒童讚美詩，聽《聖經》故事，做手工畫圖，跟小朋友玩遊戲。



兒子9歲，女兒6歲時，與父母同行，參加爸爸所讀神學院的步行籌款活動

孩子們從小就已經熟悉《聖經》裡許多故事。像「耶穌在馬槽誕生」、「五餅二魚的神跡」、「大衛擊倒巨人歌利亞」等，他們都能詳記於心。

從小引導孩子養成讀《聖經》的習慣，容易培植他們的信仰根基，成長路上少走彎路。舊約《申命記》六章6-7節，就這樣吩咐過我們：「我今日所吩咐你的話都要記在心上，也要殷勤教訓你的兒女。無論你坐在家裡，行在路上，躺下，起來，都要談論。」



兒子12歲，女兒9歲，一家大小參加香港教會「走街坊，送愛心」活動

我在孩子很小的時候，每晚睡覺前都為他們禱告；後來他們會說話了，就教他們從很簡單的句子開始，開口禱告：「謝謝耶穌，我今天很開心，晚安！」



17年兒子參加澳洲內陸訪宣活動，重新踏上人生的信仰之旅

兒子上小學開始，我們家就定下規矩，每週有一個晚上是家庭讀經、禱告時間。讓孩子們和我們一起讀《聖經》，分享一週的生活，以及同心向神禱告。如此持之以恆，我們家堅持了15年。



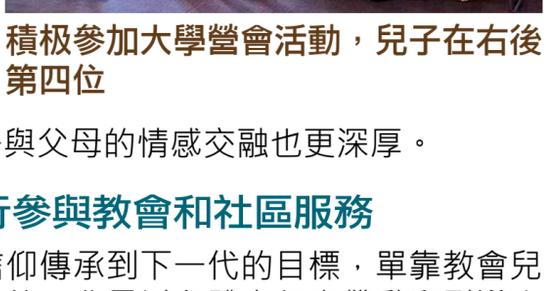
18年兩兄妹一起受洗，成為基督徒。圖為兒子洗禮場面

期間即便有過跨國搬遷，孩子也要轉學或升學，但家庭讀經時間，卻風雨無阻，雷打不動。



兒子就讀昆士蘭大學，一入學就參加福音團契

我們因此讀了好多《聖經》書卷。熟讀上帝的話語，才能使之成為「腳前的燈，路上的光」。



積極參加大學營會活動，兒子在右後第四位

我們除了讀經、解經，還會讓孩子們分享他們的學校生活，並為遇到困難的同學禱告；同時，我們也為教會的事禱告，也讓孩子們為父母禱告；長此以往，我們家庭與上帝的連結更緊密，孩子與父母的情感交融也更深厚。

二、身體力行參與教會和社區服務

要想實現把信仰傳承到下一代的目標，單靠教會兒童主日學是不夠的。父母以身體力行來帶動和引導也非常重要。

我們孩子跟着我們不管到哪裡，都投入到一間當地教會。每週日必帶孩子到教會，參加兒童主日學；兒子讀中學後，就參加青少年團契，並參與教會服事。

逢教堂清潔大掃除、節慶活動、營會、社區探訪、醫院探訪、給孤寡老人送禮物等活動，孩子都跟我們一起參與服事，同時給他們機會，鍛煉在公眾場合服務的膽量。

特別值得一提的是，我兒子在中學有段時間信仰上低落，不想上教會。學校裡大多數同學都沒有基督信仰，使他在信仰上出現搖擺。我們起初有些責備他，但他越發逆反，我只好允許他自我思考，默默為他禱告，求聖靈感化他。

在兒子16歲那年，神為我們安排了一個契機。有個澳洲原住民訪宣團吹響了集結號，我立刻帶兒子報名參加。

這次深入澳洲內陸四千公里的宣教旅程，一路風餐露宿，崎嶇顛簸；沿途探訪偏遠土著社區時，還要與叔叔、阿姨們搭配合作，演出木偶劇、傳講福音。這種艱辛卻充滿樂趣的旅程，極大地滿足了他探險挑戰之心，令他大開眼界。旅途中，同行的牧師又對他循循善誘，耐心解答許多疑問，使他信仰枝頭，又冒出青翠的嫩芽。

訪宣結束後，他開始對信仰認真思考，並重新投入教會服事。終於在2018年，兒子17歲時他表示願意受洗成為基督徒，女兒也願意跟着哥哥一起受洗。當年12月在黃金海岸華人教會，兄妹倆由做牧師的父親親自為他們施洗，在眾人面前公開宣認受洗成為基督徒。

現在，兒子和女兒都已是大學生。兒子從剛一入學起，就參加校園福音團契，並很快從一個參與者進步到新同學的輔導員，積極主動地參與校園傳福音和社區佈道等活動。

女兒原本比較內向害羞，參加教會青年團契後，性格也變得開朗許多。

看着兄妹倆一步一個腳印前行的這段成長經歷，我們做父母的雖有不少辛苦，但總體來說，內心還是倍感安慰。特別感恩的是，我們在信仰上仰賴和信靠，主所賜的智慧和耐心；靠着聖靈引領，凡事上都做孩子的榜樣，才收穫到今天的甘美果實！

基督教角聲佈道團
Chinese Christian Herald Crusades

昂然走過四十年 憑信再創新里程

誠聘多位見習同工

- 策劃福音旅遊；安排每週四日三夜前往「角聲生命莊園」的旅行團，同時安排其中節目。
- Haven Cafe 特殊兒童關懷；在角聲其他四個福音中心開設同樣事工。
- 新移民服務中心將採「多元」但專門化發展，不同的新移民服務均有專任團隊關顧。

成為見習同工資格：

- 重生得救，有領人歸主心志，認同「角聲」關懷佈道理念，願全時間事奉；謙卑接受訓練。
- 美國境內見習同工完成有新訓練後，可轉為「角聲」全職同工。
- 海外見習生要在受訓同時，在「角聲」分會見習兩年，以符合來美長期工作要求。

繼續招收「角聲宣教士學院」兩年制學生

文憑課程
教牧學碩士課程
必須全時間在校上課【經濟有困難者可申請助學金】

有志申請上述的角聲見習同工，
或就讀兩年制課程者，
可與王大為牧師聯絡：929-444-0054

歡迎瀏覽本院 **全新網站 humi.nyc** 瞭解詳情

育兒心得： 我和孩子一起成長

趙雪雲

大兒子今年已經 27 歲多，我當媽媽的時間算是很長了，然而我仍然覺得自己是個小學生。其實不僅在當媽媽這一方面，生活中的每個方面我都覺得自己是個小學生。有關育兒，我感到沒有資格分享成功的經驗，就在此分享幾點心得吧。

對孩子的期待

我 33 歲時成為基督徒，那時大兒子 5 歲。在成為基督徒之前，對於怎樣教導大兒子，我內心有極大的掙扎，既希望他成為一個善良的人，又怕他受欺負。俗話說：「人善被人欺，馬善被人騎。」成為基督徒之後，我慢慢了解到上帝在掌管一切，祂會看顧保護信靠順服祂的人。從那時開始，我就全心全意地希望我的兒子成為基督徒，做一生信靠順服上帝的人。



錯誤管教

我希望培養孩子們有良好的品格和習慣，可是由於自己的不足，常常使用錯誤的方式和態度，給孩子們造成傷害和不良影響。比如小兒子讀小學二年級的時候，我們從外地搬回悉尼。為了不讓這次搬家干擾他的成長，我早早就給他安排好了各種回悉尼後要做的事情，其中之一就是上中文學校。可是當我第一次送他去的時候，他硬是不願意進教室。耐心和他說不起作用，我擔心如果這次他不願意進教室，下次可能也不願意，那麼上中文學校的事可能就會不了了之了。於是為了強迫他進教室我就打他屁股，他躲閃逃避，我當時就認為是他不服管教，我不僅要為他不願意進教室，還要加上為他不服管教而打他，於是我就把他摔倒在草地上，狠狠地打了他。他用手擋住他的屁股，我就打到了他的背上。之後我立即後悔了。

靠耶穌改變生命

這麼多年過去了，這一切還歷歷在目。我對孩子犯了一個極大的錯誤。身教重於言教，我意識到我自己的生命需要成長，耶穌是最好的榜樣。過去 20 多年裡，我一直不斷地進行屬靈的操練，通過禱告和學習《聖經》，使自己的生命慢慢地被改變。我經常對照《聖經》的教導（比如愛的真諦和聖靈的果子）反省、改變自己。如愛的真諦說：「愛是恆久忍耐，又有恩慈；愛是不嫉妒；愛是不自誇，不張狂，不做害羞的事，不求自己的益處，不輕易發怒，不計算人的惡，不喜歡不義，只喜歡真理；凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐。愛是永不止息。」（《哥林多前書》十三章 4-8 節）「聖靈所結的果子，就是仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、節制。」（《加拉太書》五章 22-23 節）

回想人生的前 33 年，自己根本就不認識上帝，信耶穌之後一直在不斷地向着好的方向改變。過去我很容易被人惹惱而發怒，現在基本上不會了；過去虛榮心很強，也很驕傲，現在減輕了不少；過去是自我中心、自以為是，現在卻是以上帝為中心。

讓聖靈掌管孩子的心

「王的心在耶和華的手中，好像壟溝的水隨意流轉。」（《箴言》二十一章 1 節）我知道不僅自己的生命需要靠着聖靈而改變，更重要的是孩子們的心也要被聖靈掌管。因此我恆切地為孩子們禱告，願他們的心回應聖靈的感動。我也盡力讓他們學習和遵行《聖經》的教導。我從小兒子出生的第一天就帶他學習《聖經》，如今他 12 歲了，我們還是每晚一起聽《聖經》。

交托上帝 關愛家人

我的理想很豐滿，可是現實卻很骨感。孩子們常常有不如我所期盼的情況。為此反省的時候，我學會了交托的功課。孩子們是屬於上帝的。上帝愛他們，並且願意他們身、心、靈都健康成長。現在我可以放心地把孩子們交托給上帝，自己不住地為他們禱告，愛他們，為他們作耶穌基督的見證人。

我還學到不要因為孩子的缺點而埋怨其他家人。因為自己也有許多不足，經常做錯。沒有完全人，但愛能遮掩許多的過錯。全家人需要彼此相愛，彼此包容，同心合意，使上帝的旨意成就在我們的家中，不讓魔鬼趁機破壞。

信靠上帝 不住禱告

我還因為失敗而學到了信靠上帝的功課。發覺自己的不足，知道憑自己是無法保證孩子們一生都讓耶穌主宰他們的生命的，因此我學會了不住地為他們的靈魂禱告，也不住地為我自己以及與他們生命相關的一切人和事禱告。

在養育兩個兒子的這些年中，我的屬靈生命有了許多長進。我學到的一個最寶貴的功課就是不住地禱告。細小不起眼的平常事都要禱告，讓聖靈指示我怎麼做，而不是按照自己的意思做。比如為了使孩子能夠上學不遲到，我以前經常囉嗦和吼叫，孩子卻仍然經常遲到。自從我常常為此禱告，孩子就漸漸地少遲到，到現在他已經不再遲到了。

我感覺教養孩子就是上帝用來栽培我的功課。感謝上帝，感謝孩子。也請讀者們為我們全家人都永遠敬畏和信靠、順服上帝禱告。我也願意為您和您的家人禱告。☺

我願意支持《號角月報》澳洲版

我願意作福音使者，把《號角月報》傳遞給親朋好友，請聯絡我，每月給我_____份。

我願意為出版事工奉獻。

電話：_____ 電郵：_____

付款方法：

- 郵寄支票或匯票到：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113, Australia
- 支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
- 網上轉帳：

Bank : Commonwealth Bank
BSB : 062-113
Account Number : 10164406
Account Name : CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD

 （如需收據，請寄銀行存根與信息往上述地址索取。）
- 信用卡(VISA/MasterCard)：

姓名(英文正楷) _____

信用卡號碼：_____

有效期至：_____月 / _____年 CVN(卡背最後的3個數字) _____

簽署：_____ 簽署日期：_____

本期讀後感或心聲分享： _____

持之以恆 堅持不懈

—談子女信仰教育的一點體會—

李重光

子女教育歷來都是為人父母最重要的一項使命，也是父母們全力以赴的目標和生活重心之所在。這其中的酸甜苦辣唯有父母們自己才能體會，而基督徒父母對子女的信仰方面的教育使他們更多了一份責任。筆者願意在此借《號角月報》的一角，結合自己和他人的經歷，與大家分享一點心得。

為人父母教養有責

今年三月筆者的孩子結婚了，感謝上帝的看顧和保守。當我們看到一對新人在神的面前許下終身相守的諾言時，我們的心情是難以用言語來表達的。我們知道我們交了一份答卷，完成了一項作業。無論是答卷也好，作業也罷，還真的不簡單，其中最最困難的就是如何使孩子走在正道上，這比學業、財富、地位重要百倍！



時常有人批評華人家長對子女過於嚴厲，限制了孩子的潛力和選擇的權利。其實家長們不應該被這種似是而非的批評所迷惑。不錯，一棵幼苗，不澆水，不護理，可能也會長大，但是它會長成啥樣？會結什麼樣的果子？一個孩子世界觀的形成完全是靠教育。父母如果不教，社會這個大染缸自然會教，而且孩子們一學就會。

一張白紙由誰來畫？

內人退休前做幼兒工作。幼兒園裡規定不可以教育幼兒的性別認知，讓孩子自己選擇。還要告訴孩子們，兩個爸爸，或者兩個媽媽都是 OK 的。這種政治正確的做法已經深入到幼兒園和中小學。這極不合理，甚至是殘酷的。因為幼兒的世界觀尚未形成，對事物的認知可說是一張白紙，你畫啥就是啥，根本沒有所謂選擇。
筆者的孩子從小在教會長大，基督教信仰確實是紮根的。但在學校裡也有不同的教育，他就會回來和我們討論。我們以平等態度交流，從不以「小孩子懂什麼」之類的話語來敷衍。因為如果我們沒有答案，社會上各種雜音都會給他答案。所以世界觀的引領和指導需要極大的耐心和決心。

信仰教育持之以恆

我們也看到教會裡有些孩子小時候一直跟著父母來崇拜，但是稍大一些了就不再來了，為什麼呢？他們的家長說，孩子大了要尊重他們的選擇，可是這真的是選擇嗎？還是被社會思潮所綁架呀？我們做家長的如果在這種原則問題上不堅持，後果也是顯而易見的。20 多年來，筆者親眼所見，許多離開教會的孩子們後來的生活走向，有輟學的、失業的、坐牢的、自殺的.....他們父母悔恨的淚和沮喪的表情令人終身難忘。另一方面，我們也同樣看到一直留在教會的孩子們，他們成年後，無論是在學業和工作各方面取得突出成就的，還是在平凡的崗位上默默耕耘的，都在為社會作出貢獻，因為信仰的力量引領他們做應該做的事。

筆者從自己和目睹他人的經歷後得出的一點點體會是，在子女信仰方面的教育必須持之以恆，絕不懈怠；堅持原則，耐心疏導；動之以情，曉之以理。正如《聖經》所言：「**教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。**」(《箴言》廿二章 6 節) 筆者覺得，對子女的教育用放任自流的方式是萬萬不可的，那是一種對孩子、對社會極其不負責任的態度。

智慧教育靈巧如蛇

當然，我們也應該承認，在信仰的教育上必須有來自上帝的智慧，否則也會遇到許多挑戰。比如在教會裡成長的孩子是否會比社會上其他的孩子幼稚單純，從而無法很好地融入社會？有信仰的孩子會不會在社會上「吃虧」？筆者認為，這絕不是那麼簡單的二元化。是的，有信仰的孩子是純潔的，但絕非是「單純」。這取決於我們如何教育。我們在教育上不是做掩耳盜鈴的事。我們要讓孩子們認識真理的同時認清人的罪性、社會的複雜和險惡，以及自身的軟弱，使他們對社會，對自我都有一個清楚、正確和全面的認識，從而學習選擇有所為和有所不為。我們的子女長大後進入社會就如同羊進入狼群，因此我們也要教育他們記住《聖經》的教導：「**我差你們去，如同羊進入狼群；所以你們要靈巧像蛇，馴良像鴿子。**」(《馬太福音》十章 16 節) ☺

Flower theme 花儷軒 Debbie So 主理

網上訂購 www.flowertheme.com.au | 訂購專線 1300 886 992

愛的傳承

若妍



據我個人觀察和體驗，一個人能給出去的愛往往與他／她得到過的愛成正比。

人的愛心有限

生活中有些人很有愛心，待人接物、言行舉止總讓人感到真誠、溫暖、妥帖。我想有很大的可能性，他／她是在父母親友的關愛中長大，對人友善，樂於助人，已經成了習慣和自然。而另一些人，恰恰相反，對人總是冷漠淡然，也沒有憐憫心。很有可能，他／她未曾被真正地愛過，被人呵護過。成長的環境也許是處處受責備、苛求，聲聲入耳的是苦毒、怨恨之言，甚至常常受傷害。所以他們不懂得如何去關愛別人。他們看待周圍的一切，自然會帶著負面的有色眼鏡，遇人先苛責對方，假設對方有不良企圖，於是他們立刻以所謂的「距離」來保護自己，以免受到傷害；他們遇事首先想到的往往是最壞的結果。

還有一部分人，也許是大多數人，處於以上兩者之間，既不太熱心，也不太冷漠。不冷不熱，上海話叫「溫墩水」。

我自忖自己就是這種「溫墩水」。捫心自問，信主之後，參與教會裡教會外的事奉，對弟兄姐妹友愛，這是真的。可是，我裡面的愛心有增加嗎？我的耐心更持久嗎？假如有屬靈的鏡子的話，我實在不敢照見自己的真面目。

學習愛的功課

《聖經》告訴我們：「愛是恆久忍耐，又有恩慈。」(《哥林多前書》十三章4節上)上帝為了拯救世人，賜下祂的獨生子，就是耶穌基督，為擔當我們的罪被釘死在十字架上，第三日復活。主耶穌臨死前仍在替那些要釘死祂的人禱告祈求：「父啊！赦免他們；因為他們所做的，他們不曉得。」(《路加福音》廿三章34節)

主耶穌在地上傳道的時候，為很多人醫病、趕鬼，還親自為門徒洗腳，教導門徒要彼此洗腳。主耶穌教導我們，要愛人如己，為逼迫你的人禱告，愛你的仇敵。要饒恕人七個七十次。祂聖潔毫無瑕疵，卻甘願為世人捨命，成就神對人的救贖。這種在世人看來無法理解的、無條件的、犧牲的愛，是我們一生要學習的功課。

以神為中心的新生命

說到下一代，我們拿什麼傳承給他們呢？世人一生所忙碌積攢的，無非是財富、事業、地位、名譽、學問、某個領域的成就和作品等等。這些在今生看來都是好的，然而卻是以自我為中心，或者以某個家族、族群為中心的一種傳承，是不能存到永遠的。

基督徒在信主的那一刻，從神那裡得到一個新生命，就是永恆生命的開始，那是一個不再以自我為中心，而以神為中心的新生命。我們所要傳承的就是我們的信仰，以及基於這個信仰的人生觀和價值觀，因為今生的榮耀或成就，怎能與上帝永恆的國度相比呢！

靠神傳遞愛

可是，像我這樣「溫墩水」的人，如何傳承信仰呢？是對孩子講一套神學道理麼？是用古今各種專家書籍、資料證明給他們看麼？還是用他們喜聞樂見的方式(比如遊戲)來吸引他們麼？或許這些方法可以從某個側面起到一定的作用。我想，歸根結底，在於愛的傳承，這愛是從神而來的。

主耶穌說：「我是真葡萄樹，我父是栽培的人.....我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子；因為離了我，你們就不能作什麼。」(《約翰福音》十五章1,5節)

我們個人的愛實在太有限。看我自己，即便是為孩子們付出了一點，當他們沒有達到我的期待時，我還是會失望，覺得自己的付出沒有得到回報。然而我相信，靠著上帝的大能，當我們願意仰望祂，來到祂的施恩寶座前，向祂祈求禱告，在祂裡面，與祂聯結，我們就可以支取無窮無盡的愛的力量，活出有愛的生命。

看看，那些可以原諒殺害自己兒女的兇手的人；那些突遭不測、失去兒女卻能「心靈得安寧」的人；那些在集中營裡仍能感謝神、監牢裡還能唱詩讚美神的人；那個可以手無寸鐵走進戰場，讓互為仇敵的作戰各方因她停戰一天的特瑞莎修女。難道是他們有什麼奇功異能嗎？不！他們都是普普通通的人，可是他們信靠神，仰望神，有神的同在，才有這麼強大而柔軟的愛心，被傷害時能夠饒恕，大難中可以得平安，被剝奪時仍能感恩，被囚禁時依然讚美，在戰爭中使人和睦。

主啊，求你的愛再次來澆灌、來充滿我的心，讓我每一天都能屈膝俯伏在你面前，聆聽你微小的慈聲呼喚，好讓我得著你屬天的大愛，那麼柔軟卻有力，讓我因你的愛能夠給出更多的愛，將這愛傳遞給下一代，傳遞給我遇見的每一個人，成為別人生命中的祝福。奉主耶穌寶貴的名求！🙏

 HOPE HOLISTIC CARE
展望全人護理

Shop 1, 34 Herbert St, West Ryde NSW 2114
PO Box 130, West Ryde NSW 1685
(02) 7228 1369
ABN 31 646 953 871

為年逾 65 歲人士提供家居護理服務

展望全人護理(Hope Holistic Care)是一間新成立的基督教非牟利機構，為雪梨華人長者提供護理服務。我們採取的是全人護理的方法，兼顧長者身、心、社、靈的需要。我們提供的服務包括：協助登記申請 MyAgedCare, 家居支援, 個人及臨床護理, 膳食, 交通接送, 過夜暫託照顧及教牧關懷。我們也舉行義工訓練課程，並計劃與教會合作，舉辦社交小組，讓長者可以與義工和他們的同輩保持聯繫。我們的異象是建立一個服務長者的群體，以基督的愛給長者帶來希望，甚至帶給他們永恆的盼望。

<招募家居護理經理及社區護理工作員>

1. 家居護理經理 - 應聘者是註冊護士，社工或老年健康相關經驗優先。
2. 護理工作員 - 應聘者需具備 Certificate III in Aged Care。

有心者並認同我們的基督教價值觀，請到我們網站 <https://www.hopehc.org.au/careers> 登記。
查詢電話: (02) 7228 1369





關公關

最近與幾個基督徒家庭，以「如何培育敬虔的下一代」為題，做了很多分享，了解他們在信仰方面教育孩子的得失體驗，遇到什麼難處，好讓有類似經歷的家庭作為借鑒。

凱倫的故事

宋氏夫婦在教會有很多事奉，宋太負責兒童事工。女兒凱倫很小時已開始教會生活，在教會認識了年紀相仿的弟兄姊妹，並成為好朋友，彼此支持鼓勵，共同進退。升讀大學後，凱倫也有參加校園團契，在教會有事奉，但大學生活令凱倫有開放自由的感覺，屢次跟同學到會所見識，大開眼界。畢業後出外工作，因辦公地點離家很遠，獨自搬出另覓居所，並且換了教會，轉去住處附近的洋人教會。凱倫一向喜穿潮流時裝，被教會長者投以異樣眼光，令她很不自然。她屢次轉換教會，發覺重新投入新教會不容易，漸漸對教會提不起勁。後來認識了一位未信主的洋人男朋友，一些在教會與她一起成長的弟兄姊妹勸她不要與未信的人結合，有些甚至不與她交往，令她感到友情的虛假。

宋太說女兒最終與這位男友結婚，雖然夫婦倆都不贊成這個婚姻，但牧師說最重要是保持與女兒的關係。他們能做的是接納，遇有機會便向女婿傳福音，也祈求神帶領女兒回轉，重新回到上帝面前。

媛媛的故事

黃太的女兒媛媛自小跟她夫婦倆去教會，在兒童主日學一直到小學畢業。自從進入中學，在教會轉至青年團契後，開始不大願意去教會。夫婦倆為了遷就她，轉去別的教會，但是去了一兩次又不肯去了。

為了女兒不肯回教會，黃太費盡思量，她思前想後，認為箇中原因有幾點：

- 一、女兒在教會及團契沒有找到一個談得來的好朋友，可能是其他孩子都講粵語，她們沒有共同話題。一般華人教會，往往家長們碰面，說起孩子，免不了精英學校之類的話題，而媛媛未能考上精英中學，這可能使她難以融入青年團契。
- 二、家庭及教會因素，媛媛祖母在教會看到一些不好的見證，對基督信仰有不同的看法，對孩子施加影響；她夫婦倆也經歷教會牧者的紛爭，轉到別的教會，孩子看在眼里，也深受影響。
- 三、家庭培育，自問做父母的，沒有更多關注信仰的培育，沒有做好榜樣，再加上媛媛性格內向，不喜歡人多的地方，或許這也是原因之一。

俊彥的故事

蕭先生夫婦育有一兒子俊彥，是電腦專才，自小很喜歡跟他們去教會，上主日學，最喜歡臨睡前聽母親講《聖經》故事。參加青年團契期間，一次他提問《聖經》問題，遭組長拒絕回答，俊彥感覺不受尊重，組員之間的關係也不太融洽，漸漸對參加團契興趣大減。上大學後，有一位教授是後現代主義者，俊彥受他的思想影響，開始對《聖經》及真理產生質疑，結果連教會也不去了。

第三代基督徒

何太出生於基督教家庭，是第三代的基督徒。祖父是內地牧師，父母是平信徒。六歲時便跟隨父母到教會上主日學，有機會聽《聖經》故事，學懂唱詩歌，中學畢業後，在兒童主日學任教師。何太察覺教會生活公式化，自己在屬靈方面並未成長。後來移民澳洲，認識一群來自海外的基督徒留學生，參加他們的團契、查經班、靈修活動等，開始認識更多的《聖經》真理，靈命得以增長。

何太有一對兒女，她深知兒女是耶和華所賜的產業，神賜她聰明智識教導他們成為合神心意的人。十多年前，神呼召並感動她的兒子，放棄專業職位，修讀神學，成為牧師，女兒一家也很愛主，孫兒女都愛上主日學。

何太強調兒童於十歲前是最好的時刻，給他們教導《聖經》真理，因為過了這段年齡便容易受同學及社會的影響，受引誘跟從世俗的惡行，那時父母已很難帶他們回來信主了。

全家敬虔愛主

李氏夫婦是教會長執，一對兒女已先後嫁娶。現有四名孫兒女，兒子是醫生，女兒是物理治療師，兩個家庭都敬虔愛主。大兒子雖然忙碌，但依然在教會有事奉，而且是長執。李太回憶培育孩子的經驗，自小帶孩子過教會生活，入讀基督教學校是首要的。他們特別注重孩子的團契生活，包括兒童主日學、成人主日學、青少年團契、職青團契、大學的校園團契等等。一雙兒女都十分融入團契生活，與弟兄姊妹親如一家，同起同坐，甚至買球鞋也要同一牌子，同一款式，這種彼此相愛是一種凝聚力，故此留意孩子是否投入不同階段的團契、教會生活十分重要。

殷勤教養敬虔後代

從以上各個個案中，我們看到家庭及教會對持守第二代信仰的重要性。李道宏牧師的著作《北美第二代的信仰》中，提到青少年能否保持信仰，與家庭虔誠與否有極大關係。教養愛主的第二代，是信徒父母的職責，而教會有責任幫助家庭明白愛主的第二代是由信徒的家庭開始。但極大多數父母教養的目的是養育乖孩子，而不是敬虔的孩子。在孩子離家之前沒有給他們裝備，沒有重視孩子在大學中很可能會遇到激烈的反基督教者，也沒有提醒他們如何持守自己，為神作見證。我們不能期待沒有家長督導下孩子會主動參加聚會。

故此身為長輩，我們在認識真理上不能偷懶，要裝備自己，在家裡建立家庭聚會。每日與孩子談論信仰在他們生活中的幫助，時刻教導他們聖潔的意義。

相信以上的提點對有相似經歷的家庭會有幫助。🙏

Galaxy funerals

凡事都有定期
天下萬務都有定時
生有時，死有時
栽種有時
拔出所栽種的也有時
傳道書 3:1-2

向珍愛的生命致敬。給有需要家屬的殯儀服務指南
讓我們在有限的時日當中一起《餘暉中的覓尋》

歡迎致電 電話: 1300 688 228 手機: 0414 688 228
Selina Leung 梁太 | 專業喪禮策劃顧問

e: info@galaxyfunerals.com.au
悉尼北區: Unit 6/35-39 Higginbotham Road, Gladesville, NSW 2111
悉尼南區: Shop 5, 313 Forest Rd, Hurstville, NSW 2220 (corner of Bridge St)

如何培育敬虔的下一代

三腳橈

有一位老牧師，一生忠心事奉。他一輩子克勤克儉，忠信純樸，可以說是敬虔的典範。在他傳道 50 年之後，有人問他能否留幾句話，提供他一生的經驗，給下一代人參考。老牧師只講了兩句話：「The greatness of my sins. The greatness of God's grace. (我罪孽的深重，和神恩典的浩瀚。)」

這樣的敬虔對我們有什麼好處呢？《提摩太前書》四章 8 節說：「操練身體，益處還少；唯獨敬虔，凡事都有益處，因有今生和來生的應許。」天父上帝喜悅祂的子民親近祂。祂向我們所要求的敬虔究竟是什麼？在這末世的日子，我們怎樣可以幫助我們的下一代敬虔度日呢？



何謂敬虔

敬虔 (Godly)，是有神的性情和帶有神的能力。這些可能有點抽象，但耶穌是天父上帝的獨生兒子，道成肉身，活生生地活在我們中間 30 多年。從《聖經》當中我們看到，主耶穌的一舉一動、言語行為，祂有憐憫的心，說話行為都大有能力。這是我們要效法的。《聖經》中亦列出了很多不敬虔的例子，或者只有敬虔外貌、沒有敬虔內涵的人。我們信耶穌之後，便開始了一個成聖 (Sanctification) 的過程。我們一生的功課就是要去學習更像主耶穌。

我們三個女兒都是第二代的移民。她們還小的時候，我們夫婦一起帶她們去教會，參加教會的主日學和活動。她們可以說是在教會中成長的。我深信神的教導和聖靈都與她們同在。雖然是不容易，我們仍嘗試過在家中有家庭崇拜，但都未能持之以恆。到三個女兒進入中學，她們在教會裡都建立了很好的同伴支持的關係。但到了她們上了大學，其中兩個女兒對教會的熱情就開始冷卻了。她們覺得沒有需要，或是覺得她們與神的距離很遙遠，信仰在她們的生命中沒有關係 (Relevance)。這樣，我們應如何培育敬虔的下一代？

1、帶領下一代到耶穌面前

我和太太在結婚的時候以《約書亞記》廿四章 15 節經文：「至於我和我家，我們必定事奉耶和華」，作為我們婚禮邀請咭的設計。我們深知道應教養孩童，從小使她們對神的話語有認識，從祈禱中學習倚靠上帝。我還記得她們年幼的時候，我和她們每天晚上睡在床上，很輕鬆地讀一課 Sticky Situations (Tyndale House 出版的)，當中提到一些複雜的情況，我會問她們如何用《聖經》的教導來回應。這是她們學習 What Will Jesus Do (WWJD) 的開始。

我明白父母的身教比言語更重要。我們的三個女兒從小看到公公、婆婆和我們夫婦的互動，我們的價值觀，我們如何對我們的家人和朋友。她們的婆婆雖然窮，但仍常煮麵給鄰舍獨居老伯吃。她們的母親常常照顧和問候那些離婚、有病的肢體和留學生。我們常和她們談到社會公義、不平等的現象，她們亦感同身受。

2、認識我們都是罪人，不能自救，只有耶穌能救我們

我們都是罪人，有限制亦都常常犯罪。但我們只能夠盡力以生命影響生命，靠着神的恩典度日，若有跌倒，便要認罪說對不起，求女兒的饒恕。我們要常常引領女兒到神的面前，因為始終是神帶領他們，不是我們帶領他們。《聖經》已經給了我們很清楚的教導，到主回來的時候，當我們面對面見主，我們的成聖工作就完結了，我們便變得完全了。

我還記得數年前我向我爸爸傳福音，提到我們都是罪人，只有主耶穌可以救他。我爸爸說他是個「大罪人」。這是蒙恩得救的第一步。

3、給予下一代機會去嘗嘗神的無比奇異、浩瀚的恩典

當我們舉目望天，或遇到雨後彩虹，我喜歡引用《詩篇》八章 3-4 節：「我觀看你手指所造的天，並你所陳設的月亮星宿。人算什麼，你竟顧念他！世人算什麼，你竟眷顧他！」，讚嘆神的偉大創造和同人類所立的約。

我常常用《約翰福音》三章 16-17 節提醒她們：「上帝愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不致滅亡，反得永生。因為上帝差他的兒子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因他得救。」神既然不吝嗇自己的獨生子來拯救世人，我們怎可以忽視這浩大的救恩。

當她們遇到困難時，我會用《詩篇》卅四章 7 節鼓勵她們：「耶和華的使者在敬畏祂的人四圍安營，要搭救他們。」或用《詩篇》廿三章 4 節：「我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害，因為你與我同在；你的杖、你的竿，都安慰我。」儘管我們離棄神，但神愛我們會愛到底。

我深信，歸根究底，神將會藉着不同的個人情況 (Personal Circumstances) 叫她們經歷天父上帝，主耶穌和聖靈的實在、能力和浩瀚的恩典。這令我可以放心，放手交托她們給神。

結語

老牧師的金玉良言勉勵我們要帶領下一代來到主耶穌面前，認識清楚她們的罪孽深重，和神恩典的浩瀚。她們若能時時從心底問主耶穌會怎樣做，然後就跟着去做，她們便會更像耶穌。她們的行為就會帶有敬虔的能力，蒙天父上帝悅納。

雖然我們作父母的未必可以完全做得到，正如我仍有女兒和女婿在荒野中打轉，但我深信神對他們是不離不棄，我等候他們浪子回家的日子。🙏



永生殯儀

M. Y. FUNERALS

0427 260 264

* 以國、粵、英語為各區華人提供喪葬服務

感謝信

感謝“永生殯儀”的Frank,您提供的不僅僅是專業及優質的服務，更溶入了細心周到的人情關懷。真心感謝！高度推薦！在我們痛失親人最痛苦及脆弱的時候需要的，正是這種專業、真誠的團隊。

珍妮 23. 4. 2021 Rockdale

郭銘恩傳道

Frank Kwok

Email: rlife290152@gmail.com
 website: www.mingyanfunerals.com.au
 Address: 51-53 Canterbury Road Canterbury NSW 2193

大選勝負兩大因素

鄭鷗



澳洲工黨在大選中獲勝，結束了自由黨 10 年執政，這將會影響到澳洲人民的生活、對內對外的政策，以及對華政策。阿爾巴尼斯將是一位怎樣的新總理，他將把澳洲帶向何方，這是所有澳洲人，包括我們這些居住在澳洲的華人，所關心的問題。

阿爾巴尼斯由一位住在公屋的單親母親撫養長大，他的政治生涯也是從最基層，一步步地走上去的。這反映出，澳洲的政壇還是比較民主的。阿爾巴尼斯說自己經歷過窮困，所以懂得怎樣使用金錢，也會用節省的方針來運作政府。

這次澳洲大選的勝負，有兩大決定性的重要因素。第一個是疫情。其實，莫里森總理對疫情的處理相當成功。在病毒比較嚴重、死亡率比較高的時期，澳洲採取了比較嚴格的措施，把感染率和死亡率都控制在相當低的水平。後來病毒傳播率加快，但死亡率很低。澳洲在疫苗接種率達到高水平之後，逐步開放，使經濟可以很快復甦。

為什麼在疫情控制的很好，失業率很低，經濟有明顯好轉的情況下，莫里森帶領的自由黨還是輸掉了選舉呢？我想是因為老百姓被壓抑得太久了。雖然不是莫里森的錯，他卻成為了替罪羊，承擔所有的後果。在大選之後，他已經辭去了自由黨黨魁的職務，為他沒有能夠贏得大選負責。

這次大選的另一個主要議題是對氣候變化的應對。在這方面，莫里森沒有重視，就成為工黨攻擊的把柄。氣候變化早已成為一個政治議題。為了政治正確，很多政客都會承諾作出改變。但實際上，他們到底又會做多少呢？只會喊口號，並不能解決問題。所以，我們拭目以待，看看阿爾巴尼斯將怎樣應對氣候變化。

《聖經》講了一個故事：有一個父親吩咐大兒子去做事情，他說我不去。後來他知道自己錯了，就按照父親的話去做了。父親也吩咐小兒子去做事情，小兒子答應去做，卻沒有去做。《聖經》指出，犯了錯，知道改正的人，比那些只會用嘴的人，要好得多。

作為澳洲總理，莫里森在他的教會作了最後一篇演講。他說，我們每一位都有一個崗位，或是作總理，或作牧師，作警察，無論作什麼，我們都應在自己的崗位上把自己的信仰活出來。

無論你選的是哪一個黨派，現在的結果是，工黨贏了，澳洲接下來會由工黨執政。有些人對這個結果感到可惜，因為覺得莫里森是一個好總理。有些人則歡喜若狂，覺得莫里森對華採取強硬政策，下台下得好。但我們要知道，這是民主制度的體現。我們需要珍惜這樣的民主，也為阿爾巴尼斯和他的政府班子禱告，盼望他們成為敬畏神，愛護老百姓的政府。

號角月報 澳洲版 Herald Monthly(Australia)

ABN: 84 572 612 309
PO Box 6484, North Ryde NSW 2113
Mobile: 0416 626 484
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

ADVERTISING RATES 廣告價目表

Tabloid, A3 size 29cm×40cm, Full colour

位置 Position	規格 Size (寬W×高H)	價格 Price Rate (GST Incl.)
封底 Back Cover	全版 Full Page 25cm×36cm	\$1,848
中間版 Middle Page	蝴蝶版 A Spread Pages 50cm×36cm	\$3,168
任何內頁 ROP	一單元 1-unit (1/12Page) 12.5cm×5cm	\$220
	兩單元 2-unit (1/6Page) 12.5cm×10.6cm or 25cm×5cm	\$400
	三單元 3-unit (1/4Page) 12.5cm×16.2cm	\$520
	四單元 4-unit (1/3Page) 25cm×10.6cm	\$620
	半頁 (Half Page) 25cm×16.2cm	\$800
	全頁 (Full Page) 25cm×36cm	\$1,320

* 本報保留刊登廣告權利

一單元樣板
(1-Unit Sample 12.5cm×5cm)

兩單元樣板
(2-Unit Sample 12.5cm×10.6cm)

使用號角廣告，推廣閣下業務，
廣傳基督福音，一舉兩得甚好！

教會、機構及小商戶優惠廣告，詳情請參5版

上帝對領袖的期望

呂家聲



多年在野的澳洲工黨，在5月21日的聯邦大選中勝出，成為未來三年的執政黨，一場激烈的政治角力，算是告一段落了。

出身單親家庭的工黨領袖阿爾巴尼斯(Anthony Albanese)，已在較早前宣誓成為澳洲第31任澳洲總理。

很多人的分析，認為莫里森在某些事情上未能稱職，是這次聯盟黨失利的主因；國家需要有變革，在國際上也有重新定位的必要；所以，大家都期望在改朝換代後，工黨能夠改善外交關係，讓工薪階層的實質工資有所提升，在種族歧視的問題上處理得宜，更為澳洲人民爭取更多權益和福利等。其實，每個政黨都有他們的政綱，但能否兌現，就不得而知。但願新上任的阿爾巴尼斯能夠有所作為，成為一位出色的總理和國家領袖。

我們要怎樣看一位真正的領袖？或者說，一位領袖需要具備什麼樣的素質，才合適擔負重任？從人的角度來看，領袖需要有領導風範、誠信無偽、真知灼見、遠大眼光、個人魅力、親和力強、有圓滑手腕等，在決策上，也有堅定的處事原則。

然而，《聖經》對領袖的要求，跟世俗的領導觀有相當的分別。總的來說，上帝所要使用的領袖，除了他必須認識上帝和知人善用外，他在上帝面前需要學習謙卑服事，因為他要曉得是神抬舉一個人，他才可以當領袖。從來沒有一個好大喜功、自以為聰明的人，能討神喜悅。「因為神阻擋驕傲的人、賜恩給謙卑的人。」(《彼得前書》五章5節下)

對於想坐高位的人，耶穌說：「只是在你們中間，不是這樣；你們中間誰願為大，就必作你們的用人。在你們中間，誰願為首，就必作眾人的僕人。」(《馬可福音》十章43-44節)這種「謙卑領導」的原則，是否可以應用在政治舞台上，我沒有肯定的答案，我只知道在上掌權的，是神賦予他地位和權柄，因此，他必須向這位萬有之主負責！

但願新一屆的總理能夠具備上帝所期望的領袖特質；除了用上帝給他的智慧去治理國家、建立領導團隊、產生美好的果效，成為優秀的總理外，更學習以謙卑的心，作眾人的僕人。這樣，澳洲的國運與前景，必定有從上而來的賜福。在此送給阿爾巴尼斯一句忠告：「敬畏耶和華是智慧的開端；認識至聖者便是聰明。」(《箴言》九章10節) 🙏

愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻一百澳元，獲贈《創造奇觀》

您熱烈的回應，將給我們莫大的鼓勵！

回應表

姓名：(中) _____ (英) _____ 性別： _____

地址： _____ 電話： _____

所屬教會： _____

請在以下適合的方格內加上✓：

我願為《號角月報》代禱，請把《號角》的代禱事項和最新資訊寄給我。

我現在為《號角月報》的出版經費奉獻上\$ _____。

付款方法：• 奉獻支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
 • 總上轉賬：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113
 Account Number: 10164406
 • 信用卡(VISA/MasterCard)： _____
 姓名(英文正楷)： _____
 信用卡號碼： _____
 有效日期至： _____ 年CVN(卡背最後的3個數字)： _____
 簽署： _____ 簽署日期： _____

若您為《號角》奉獻100澳元以上，將獲贈周道輝醫生著作的《創造奇觀》珍藏版一本(由《號角》的「科學證道」專欄編輯而成)

《創造奇觀》為周道輝醫生所著，集其歷年來為《號角月報》撰寫的「科學證道」而成；目的是透過自然科學的奇妙現象，說明了「自從造天地以來，上帝的永能和神性是明明可知的，雖是眼不能見，但藉著所造之物就可以曉得，叫人無可推諉。」(《聖經·羅馬書一章20節》)本書的內容極其豐富，包括宇宙、星宿、太陽、月亮、地球、植物、海洋生物、昆蟲、飛鳥和動物王國等等。周醫生不但蒐集了足夠的資料，還圖文並茂、深入淺出地把艱深的自然科學，妙趣橫生地表達出來，從而見證了上帝創造的奇妙，分析「進化論」的謬誤。全書200多頁，彩色印刷，是一本值得每個人閱讀的經典之作！

本書推介
 韋特康博士(Dr. John Whitcomb，世界知名學者，著有《創世紀的洪水》等卅多本書)：
 這本書是我的摯友周道輝醫生的心血結晶，他在「進化論」裏，扮演著像哥白尼似的重要角色，不只是在中文的世界，甚至在其他語言的世界，也將因此受益。周醫生對定時所寫的聖經無誤，以科學不能說謊的事實為基礎，很有系統地講解牠起源的各個層面，包括從複雜的宇宙天體，到地底下的化石和恐龍等，這都隱藏了上帝創造智慧軌跡。周醫生以科學為論證的「創造論」，足以令人信服！

周道輝醫生著

限量珍藏版
 您值得擁有

《創造奇觀》限量珍藏版，特別為《號角月報》的支持者而印製。若您為《號角月報》奉獻100澳元以上，即可獲贈周道輝醫生親筆簽名的《創造奇觀》珍藏版一本，我們誠意邀成為「號角之友」，長期支持《號角》的出版經費。奉獻支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD，寫字：PO Box 6484，North Ryde NSW 2113，或網上轉賬，Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113, Account Number: 10164406。謝謝！

你知道爸爸多麼愛你？

楊鴻鈞

在兒子的婚宴上，我有一個三分鐘的致辭。兒子叮囑我講三分鐘的意思，就是不要講得太長。我一走上去，就說：「我今晚的講話分四個部分，但請大家不要擔心，因為每個部分都很簡短。」

下面是我的講稿：

今天是我兒子 Calvin 和兒媳 Eunice 的大喜日子。

一個秘密

我想趁此機會告訴大家一個驚天的秘密：我是比億萬富翁更富有的人。你們信不信？我的財產甚至比億萬富翁更多。因為我不僅有一個站在我身邊的女兒（當英文傳譯），她的名字叫 Karen，我還有一個兒子，是的，他的名字叫 Calvin。我要跟大家說：這兩個名字，對我個人而言，價值遠超億萬。所以我說：我的財產，甚至比億萬富翁還要多。



前排左起：親家陳偉國牧師與師母、兒子和兒媳、本文作者夫妻；後排：女兒和女婿

往事回憶

在今天這樣的時刻，難免想起一些過去的事。你們知道，在 Calvin 小時候，我和 Calvin 最常說的一句話是什麼？我說：Calvin，你知不知道爸爸多麼愛你？有一次他回答說：You asked me a million times.



婚禮後約兩週，兒子大學畢業禮

我常常對朋友說，要趁著孩子還小的時候，多抱抱孩子。因為等他們長大了，你想抱也抱不了了。有一句電影裡的對白，是一個父親對久別重逢的女兒說的，他說：「我想再抱你一次，可你已經大到我不能抱了。」我記得很清楚，我抱兒子抱到 12 歲。兒子 12 歲那年，已經長到和我一樣高，這麼高的個頭我實在抱不了了。所以你們作父母的，一定要趁著孩子還小的時候，多抱抱孩子，那是你一生中最寶貴的時間，錯過了就永遠回不來。



畢業典禮後與爸爸、媽媽、姐姐合影

一點期許

Calvin 和 Eunice，你們就要開始你們的人生，Daddy 在這裡要送給你們兩句話：第一句是，要愛神愛人；第二句是，做好每一件當做的事。



新郎（鼓樂）、新娘（領唱）在婚禮上獻詩

感謝的話

我要在此感謝我的親家 Wayne 和 Angela 夫婦，謝謝你們養育了一個優秀的女兒，今天這個女兒成了我們家的媳婦。

我也要藉此機會謝謝我太太，她自從選擇和我在一起，從來沒有停止過工作。她把一生都獻給了這個家庭。換句話說，這個家庭就是我太太人生的全部。我想，若沒有我太太的付出，我們的孩子不可能有今天的日子，我也不可能有今天的日子。

此時此刻，我也要謝謝我的女兒和我的兒子。你們是上帝給予我的最大賞賜。我的生命中有你們，我的喜樂滿足了。

我也要謝謝今晚在場的每一位，謝謝你們的出席，謝謝你們對 Calvin 和 Eunice 的祝福！

當然在一切一切之上，我要感謝我們的主我們的神，我一生的好處，不在祂以外。祂的慈愛永遠長存！🙏

認識基督 更新生命 裝備服事

2022 年

文憑、學士、學士後文憑、碩士課程

現正招生

課程查詢
 聯繫 Judy Wong/Phoebe Hoi
 電郵 jwong@mst.edu.au/phoi@mst.edu.au
 電話 (613) 9881-7800 (內線按 2)
 地址 5 Burwood Hwy, Wantirna Vic 3152

mst 墨爾本神學院中文部
 網址: http://chinese.mst.edu.au/

媽媽，你愛我嗎？

之吟

我在廚房，三歲小寶在客廳玩耍，突然她問我：「媽媽，你愛我嗎？」我不假思索地說：「愛呀！」心想：這不是小寶平時表達的方式哦，她的口頭禪是「媽媽我愛你」，而我總是以「媽媽也愛你哦」來回應。可是她為什麼突然問這樣的問題呢？隨後她從客廳跑到廚房，又向我發問道：「那你為什麼在床上的時候生我的氣呢？」

在床上？我想了半天，好像是前一天晚上她在床上不停地蹦跳還是什麼原因，我向她發脾氣了。我不是一個年輕的媽媽，記憶力日漸衰退，這樣的小事很快就忘記了。我不是驚訝她還記得這件事，而是驚訝她把「媽媽生我的氣」和「媽媽不愛我」聯繫在一起。她的小腦袋裡也許在想：「媽媽生我的氣是因為媽媽不愛我，而媽媽經常說她愛我啊？」所以，她問我愛不愛她，以確定媽媽是否愛她。另一方面，她可能會想：既然媽媽愛我，就不應該向我發脾氣呀！

我放下手裡的鏟子，蹲下來給她一個擁抱，對她說：「對不起，寶寶，媽媽向你發脾氣讓你難過了，對嗎？」小寶點點頭。我內心有些自責，怪自己沒有控制好自己情緒，本來可以心平氣和地與孩子溝通的。

我們都知道，一味地溺愛孩子是不對的，做錯事一定要糾正。外在行為的問題，或許可以通過口頭的訓斥去糾正，但是孩子的順服也許是出於她對父母的懼怕，她不一定明白這個行為本身為何是錯誤的以及由此帶來的一系列可怕的後果。如果長期對孩子的教導是這樣一種指責、批評、訓斥、懲罰的方式，而缺乏愛的語言和正面的引導，要麼孩子會不斷地在行為上反抗，故意做錯事，要麼外表上順服，內心卻遠離父母。而且，如果當時只是外在行為上順服，內心卻沒有真正明白，總有一天，她還是會選擇那條錯誤的道路。

出於愛，我們當然不希望看到孩子走上一條錯誤的道路。作為基督徒父母，更希望孩子們都能夠走在真理的道路上，到老也不偏離。

參加教會的姊妹小組，說到養育，媽媽們都說自己會有不耐煩的時候，會有控制不住自己的時候。也說到，生理期的自己在處理問題時會和平時有很不同的方式。媽媽們分享著自己的挑戰，很坦誠。我們接納不完美的自己，也願意把自己交給神，學習祂寶貴的話語，並應用於生活中。

孩子不需要一個完美的媽媽，她需要看到媽媽如何在軟弱時尋求神的幫助，如何在低谷時經歷神的引領，如何在犯錯時得到神的管教，如何在為人處世中回應神的教導。這是媽媽蛻變的過程，也是和孩子一同成長的過程。

相對於老大和老二，我對老三已經相當有耐心了。人到中年時有了老三，這是神給我的功課，原來我的耐心還遠遠不夠，原來我在養育孩子這方面還有很多很多東西需要學習和操練。

關注孩子內心的改變，而不僅僅是外在的行為改變。它包括持續的訓練、冷靜的糾正、聖經的教導和清晰的溝通。加里 查普曼 (Gary Chapman) 和羅恩 R 李 (Ron R. Lee) 在他們為《今日基督徒育兒》上所寫的文章「有效的愛之管教 (Loving Discipline That Works)」中寫道：管教還包括懲罰，但僅限於無條件的愛。這意味著當我們管教時，不應該把愛放在一邊，而是將管教視為愛的一部分，就像上帝管教祂所愛的人一樣。

我看著小寶，拉她到沙發前，我坐下來，把她抱在懷裡，對她說：「媽媽愛你。媽媽向你發脾氣不是因為媽媽不愛你，而是因為媽媽愛你，媽媽希望你不要在床上蹦跳會有危險。但是媽媽對你的態度不好，這是不對的，應該好好跟你說。」

孩子，媽媽愛你。但是媽媽還在學習如何去愛你，如何在愛中教養你。看著你和你的哥哥姐姐們，我看到了神的愛。我們都在祂的愛中被管教，這是一幅很美的畫面。也許我們有哭泣的時候，但我們是如此地確信：祂愛我們。如同我今天對你說：「媽媽愛你！」

愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻伍拾澳元

獲贈 陳慧忠醫生的著作及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張

陳慧忠醫生於2010年初，在幾乎毫無明顯徵狀下，發現原來患上骨癌。癌並誘發了極罕有致命的心臟病，但在神的保守下，心境的平安喜樂竟然有增無減，原來是神在他身上計劃的一個奇妙的安排，是祂的恩上加恩，叫豐盛的生命再添豐盛。

陳醫生回顧患病之初至今的數年間，從重新邁進神到生命的重整，至領受神奇妙的恩典祝福，到調整人生的目標，是體驗與神同行的一個甜蜜經歷。陳醫生不單止是領受神奇蹟的醫治，更得蒙慈愛的天父不只未有撇棄，更不斷引領及賜下新的恩賜。陳醫生願意透過這些見證的文字與你分享。

作者介紹
陳慧忠，呼吸系統專科醫生。
肄業於香港大學 1977 年學系畢業。
歷任濟世。早年服務於香港伊利沙伯醫院內科部，89 年開始私人執業，熱愛工作。
也熱愛生命，且懂得享受人生，一直以來領受神豐厚的恩典才華，好像享受了別人三輩子的福樂。

姓名：(中) _____ (英) _____ 性別：_____
 地址：_____
 電話：_____ 電郵：_____
 所屬教會：_____
 請在以下適合的□內加上✓：
 我願意為《號角月報》代價，請把《號角》的代價事項和最新資訊寄給我。
 我現在為《號角月報》的出版經費奉上 \$ _____
 付款方式：奉獻支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
 匯寄：PO Box 6484 · North Ryde NSW 2113
 網上轉賬：Bank: Commonwealth Bank. BSB: 062-113
 Account Number: 10164406
 信用卡 (VISA/MasterCard)：_____
 姓名 (英文正楷)：_____
 信用卡號碼：_____
 有效日期至：____ 月 / ____ 年
 CVN (卡背最後的3個數字)：_____
 簽署：_____
 簽署日期：_____

若您為《號角》奉獻 50 澳元或以上，將獲贈陳慧忠醫生其中一本著作《病榻上的祝福》或《病榻上的盛愛》及他在病床上用粉彩筆畫的書籤一疊八張。

社會的基礎：家庭

張仲騏

保羅在寫《以弗所書》的時候，他劃分出一個非常清楚的結構：前半部闡述基督教神學，後半部教導基督教倫理生活。在後半部基督教倫理生活當中，他提到三個領域裡應有的關係互動：包括「婚姻」、「親子」和「工作」關係。人類的關係眾多，有師生關係、手足關係、朋友關係、君臣關係、教會肢體關係等。保羅為何不提這些，而只提「婚姻」、「親子」和「工作」？保羅提這三項關係絕非偶然，因為這三項關係恰好是人類社會的基礎；這三項關係若出問題，整個社會就有問題；這三項關係若不健康，整個社會就不健康。沒有這三項關係，就沒有其他關係。人類社會的基礎是建立在健全的「婚姻」、「親子」和「工作」關係之上。

在這三項重要關係之中也分順序。婚姻和親子關係應該優先於工作關係。換句話說，家庭(婚姻和親子)關係是組成社會的最基本單位。華人社會屬集體主義，一般來說對家庭的重要性沒有太大爭議。然而在西方社會，對家庭的看法基本上分為兩派：保守派與自由派。「保守派」認可家庭的重要，肯定家庭對於人格發展和情緒穩定來說具有決定因素，不可或缺。

「自由派」則認為家庭只是一種社會建構 (Social Construct)，是由人類主觀所制立的組織，不是必然也不是絕對。家庭對一個人的成長過程沒有決定性的影響。在適當條件之下，人即使沒有家庭，也可以正常發展。因此無論單親家庭、家裡有兩個爸爸、兩個媽媽都無所謂，不會對孩子的成長造成影響。

據說有位持此觀點的學者到史丹佛大學演講。演講過程當中，他想證明他的理論是正確的，就請在座的學生如果原生家庭不是傳統一父一母的站起來讓大家看看。結果數百名學生當中沒有一人起立。原來這個世界排名數一數二的大學裡的學生當中，幾乎清一色是出於一父一母的傳統家庭模式。這道出了一個重要事實：傳統家庭的構造能給兒女一個最適當的成長環境。

何謂傳統家庭？家庭裡首先是由夫妻關係所組成。根據《聖經》、特別是《以弗所書》四章 22-33 節，教導夫妻關係應當是：「一男一女、一夫一妻、一生一世」。「一男一女」：夫妻是由兩個生理構造不同的一男一女所結合，因而可以互補、產生後代。「一夫一妻」：《聖經》從未認可一夫多妻或者一妻多夫的家庭型態；舊約當中一夫多妻的例子幾乎都以悲劇收場。「一生一世」：夫妻關係是世間關係當中最神聖的，時效最長，是一生之久。親子關係會疏遠、工作關係會有解除的一天，只有夫妻關係在《聖經》裡的有效期限是一生一世。

有了「一男一女、一夫一妻、一生一世」的穩固的夫妻關係之後，接下來至關重要的是親子關係。《以弗所書》六章 1-4 節告訴我們如何教導養育兒女。養育兒女不只是餵飽他們、考個高分就好。經文要我們重視兒女的品格。他們需要學習尊重長上、學習延遲享樂 (Delayed Gratification)、學習同理心 (Empathy)、學習工作倫理 (Work Ethics)、學習主的教導、學習愛神愛人。學會這些的孩子，長大後才會是一個真正身心健康、快樂、對社會能有實質貢獻的人。至於功課如何、會幾樣才藝，對社會的長遠來說或許沒有太大關係。

前天主教費城總教區 (Archdiocese of Philadelphia) 的大主教 Charles Chaput 說，當年輕人問他：如何能夠改變世界？他會這樣回答：「彼此相愛、結婚、彼此忠誠、生很多小孩、把這些孩子撫養成具備基督徒品格的男人和女人」。這句話看似簡單，卻一語道破現在社會的問題來源及解答。社會上的亂象以及支離破碎，多數可以追溯到「婚姻」、「親子」和「工作」關係方面出了問題。而 Chaput 大主教的建言，似乎就是基督再來之前人們可以盡自己微薄之力把世界改變得更好一點的辦法。

徵求「號角之友」· 攜手傳揚福音



敬啟者：《號角月報》澳洲版，是一份生活化的基督教報刊，每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。

出版一份報刊，需要大量的人力、物力及龐大的出版經費，極需弟兄姊妹支持！誠邀閣下成為「號角之友」，分擔出版經費，並加入義工行列。您的支持，將可每月讓三萬位以上的讀者，接觸到完備的福音。成為「號角之友」，將獲得友好機構、商戶及「角聲」主辦之任何活動的優惠。詳情請致電0416 626 484查詢，並請填寫以下的回應表，逕寄：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113，或email至：hmau@cchc.org。謝謝！

謹祝：主恩常偕！
基督教角聲佈道團—澳洲《號角月報》敬上

「號角之友」回應表

姓名：(中) _____ (英) _____

地址：_____

電話：_____ 手機：_____ Email：_____

所屬教會：_____ 事奉崗位：_____

我願意在禱告中記念《號角月報》文字事工。

我願意分擔《號角》之出版經費，每月不少於 \$30元正，由今年 _____ 月 至 _____ 年 _____ 月。每月分擔金額：\$ _____

奉獻方法：

(1) 信用卡(VISA/MasterCard)：姓名(英文正楷) _____

信用卡號碼：_____ 有效期至：_____ 月 / _____ 年；(CVN 卡前綴約3數字) _____

簽署：_____；簽署日期：_____

(2) 支票 抬頭請寫CCHC(AUSTRALIA) PTY LTD，逕寄：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113

(3) 現金存款/轉帳 BSB: 062 113 Account number: 10164406

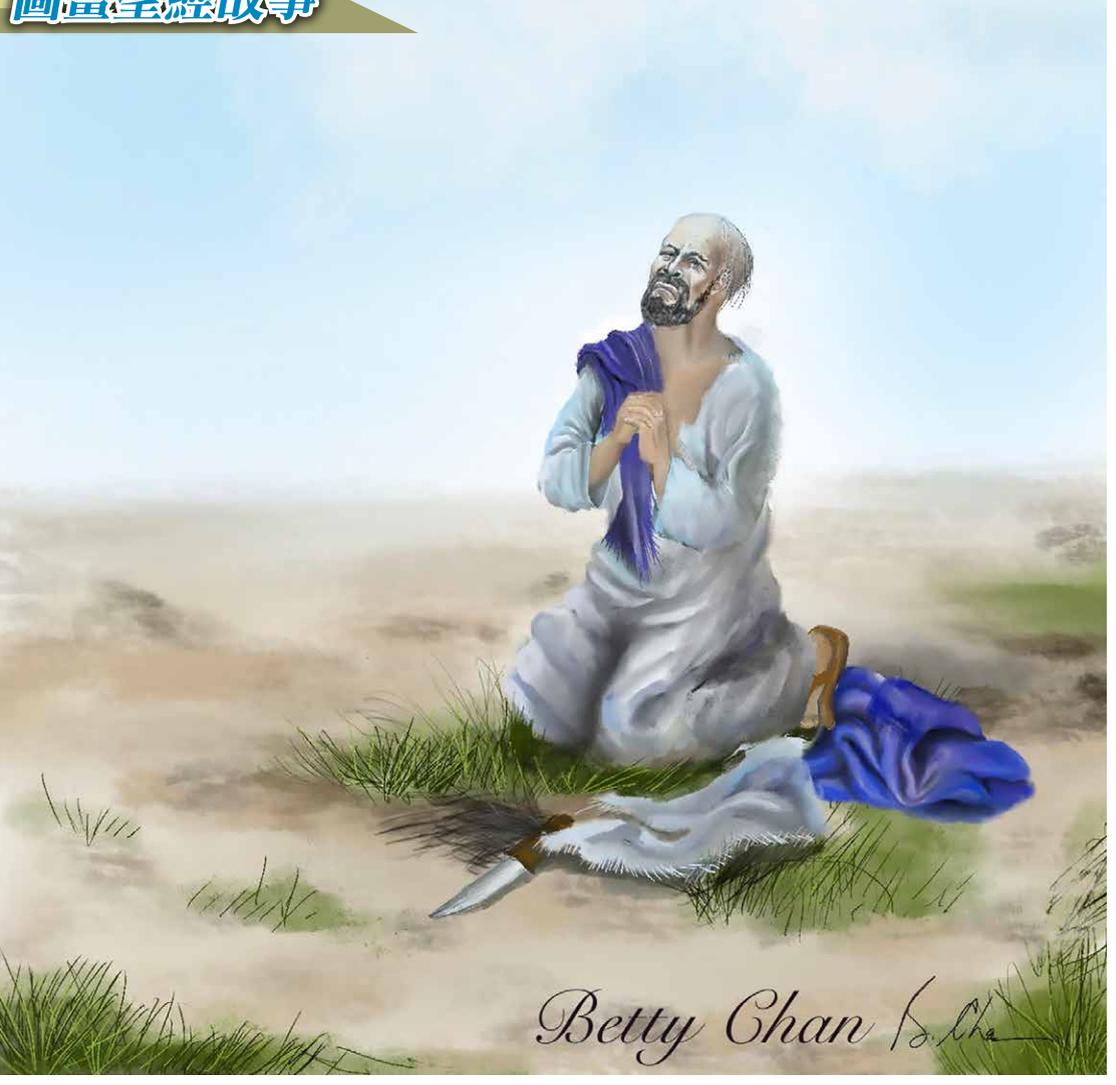
亦願意成為《角聲》義工，我對以下事工有興趣 (請在適當的○內加上✓)

編輯 撰稿 採訪 資料搜集 校對 發行(派發《號角》) 跟進讀者 美術設計 網頁設計

約伯失去所有

文／《約伯記》一章 1-22 節
圖／陳錦玲

圖畫聖經故事



烏斯地有一個人名叫約伯；那人完全正直，敬畏上帝，遠離惡事。他生了七個兒子，三個女兒。他的家產有七千羊，三千駱駝，五百對牛，五百母驢，並有許多僕婢。這人在東方人中就為至大。他的兒子按着日子各在自己家裡設擺筵宴，就打發人去，請了他們的三個姊妹來，與他們一同吃喝。筵宴的日子過了，約伯打發人去叫他們自潔。他清早起來，按着他們眾人的數目獻燔祭；因為他說：「恐怕我兒子犯了罪，心中棄掉上帝。」約伯常常這樣行。

有一天，上帝的眾子來侍立在耶和華面前，撒但也來在其中。耶和華問撒但說：「你從哪裡來？」撒但回答說：「我從地上走來走去，往返而來。」耶和華問撒但說：「你曾用心察看我的僕人約伯沒有？地上再沒有人像他完全正直，敬畏上帝，遠離惡事。」撒但回答耶和華說：「約伯敬畏上帝，豈是無故呢？你豈不是四面圈上籬笆圍護他和他的家，並他一切所有的嗎？他手所做的都蒙你賜福；他的家產也在地上增多。你且伸手毀他一切所有的；他必當面棄掉你。」耶和華對撒但說：「凡他所有的都在你手中；只是不可伸手加害於他。」於是撒但從耶和華面前退去。有一天，約伯的兒女正在他們長兄的家裡吃飯喝酒，有報信的來見約伯，說：「牛正耕地，驢在旁邊吃草，示巴人忽然闖來，把牲畜擄去，並用刀殺了僕人；惟有我一人逃脫，來報信給你。」他還說話的時候，又有人來說：「上帝從天上降下火來，將羣羊和僕人都燒滅了；惟有我一人逃脫，來報信給你。」他還說話的時候，又有人來說：「迦勒底人分作三隊忽然闖來，把駱駝擄去，並用刀殺了僕人；惟有我一人逃脫，來報信給你。」他還說話的時候，又有人來說：「你的兒女正在他們長兄的家裡吃飯喝酒，不料，有狂風從曠野颳來，擊打房屋的四角，房屋倒塌在少年人身上，他們就都死了；惟有我一人逃脫，來報信給你。」約伯便起來，撕裂外袍，剃了頭，伏在地上下拜，說：「我赤身出於母胎，也必赤身歸回；賞賜的是耶和華，收取的也是耶和華。耶和華的名是應當稱頌的。」在这一切的事上約伯並不犯罪，也不以上帝為愚妄。☯

您願意相信基督嗎？

若願意，請做以下禱告：

天父上帝，我感謝你！因為你愛我，甚至將你的獨生子耶穌基督賜給我，為我的罪流血捨身，使我罪得赦免。現在我願意悔改，願意信靠復活和永活的耶穌基督，作我個人的救主和生命的主宰，願意一生跟從你，求你賜福給我和我的家人。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！

親愛的讀者：如果你作了以上禱告，希望你填寫「**決志表**」，並與我們聯絡。

決志表：

FOLLOW ME

先生 女士

姓名：(Chinese) _____

(English) _____ (IN BLOCK LETTERS)

年齡：25歲以下 25-34歲 35-55歲 55歲以上

地址：_____ 郵編：_____

電話：_____ 手提電話：_____

電郵：_____

我尚未相信，盼望能進一步認識耶穌。

我願意相信耶穌。（第一次決志）

請為我介紹教會（語言 _____）

請為我代禱

我們還有什麼可以幫助您：_____

本表請寄：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113, Australia。

CCHC (Australia) 收。或email至：hmau@cchc.org

度假隨想： 人生過渡期的學習

百居拉

復活節期間有機會到海邊走一走，享受澳洲的陽光與海灘，實在是一樂事。自己不擅游泳，每次到海灘，最享受是在沙灘漫步。

這次，沿著沙灘，赤腳享受細沙的溫暖，徐徐行近水邊，漸漸感到水溫的差異和身體調適的悠閒感覺；及至行到海中某一點時，卻想停下來，細細品味箇中感受，和更深享受眼前的美景，所以決定站住，任由海浪沖打腳部，靜靜把整個過程儲存在腦海中。

這些都是自己所定的目標，因此心志堅定，注視前方，並聚焦在自己的愜意中，更相信自己必能站立得穩，絕不會動搖。起初的幾個海浪打過來，趾尖感覺水溫改變的同時，憑信心堅信身體應該可以取得平衡，而不以為然，繼續選擇享受自己的舒適世界中；直至腳跟下的海沙漸漸被掏空，感到難以站穩時，本來美好的意景，開始變得模糊，意志也轉為薄弱，並且有種快要倒下去的感覺，這也加快我失去平衡的速度。此時，內心產生掙扎，要繼續沉醉在自己的夢想、意境中？還是需要察驗身處環境，考慮作出改變？

相信大部分人都明白腳底的沙一旦被掏空，到某一個程度，若不調整腳步，整個身體便會失去控制。故此，人都會選擇暫時放下令人愉悅的感覺，多花一點氣力，讓身體取得平衡。這是個很意外、卻非常寶貴的經驗。

回想過去宣教的日子，每四年要收拾細軟回國述職。一年的述職當中，除了到各教會做報告的奔波日子，也經歷適應新住處，陪伴孩子在新學校、新文化、新環境中學習；述職後回工場，又是另一輪的新學校、新文化、新環境調整。然而，每次的過渡期(Transition)都有不同的學習，箇中的經歷，就有如站在海邊，被海浪沖擊，腳底下的根基被掏空，失去平衡的感覺。每次都重新學習倚靠神，享受與祂同行的恩典和喜樂，才安然度過。事後回頭細看才發現，原來神是藉那些經歷，幫助我們生命的成長！

人一生中有不少預期或非預期的過渡期，當面對那些改變，我們常被世界的現況、自己想完成的任務，或那種習以為常、舒適的感覺所迷惑，容易造成失焦，步履不穩，失去平衡；若沒有一個穩固的根基，以及清晰的人生目標，我們很容易被俗世的洪流沖擊，在紛亂的情勢中迷失方向。我們需要一個穩固的磐石作為根基，一個有永恆導向的生活理念，生命才有意義和充滿力量。

親愛的朋友，無論你正面對移民的適應、人生各關卡的過渡，耶穌就是那永恆不變、值得我們倚靠的堅固磐石，願你在這萬變的世界、不可逆轉的困境中，得到與耶穌同在的平安，從祂的真理中得著智慧的啟示，生命被提升。☺

中醫師抗疫

戈明



中醫師曉明姐透過治病傳福音

宣教士曉明姐，現在黃金海岸華人教會服事，與她同工的另一位姊妹陳女士，分別是退休針灸師和在讀中醫學院學生。她倆也在同一次教會活動中，同時感染了新冠病毒，測試結果同為陽性。

自動隔離，

自然不在話下。受感染第二天起，病症就明顯起來，不過，兩人的反應又不盡相同。曉明姐感到頭疼厲害，沒胃口，咳嗽和有痰；陳女士則發冷、發低燒，腰痛特別明顯，嗓子不舒服，還有炎症。針對自身癥狀，兩人同樣運用中西醫結合治療方法，減輕病痛，增強身體抵抗力，終於在一週後恢復健康，轉為陰性。



陳女士在教會詩班與牧師合影

痊癒之後，姐倆都希望分享自己的經驗和感受，讓本報讀者朋友作為參考，一方面對病毒感染繼續保持警惕，不能掉以輕心；另一方面也要保持樂觀心態，中西醫結合，預防與治療齊頭並進，將風險和傷害降到最低。

曉明姐和陳女士共同使用的治療方法是：

1. 針對發燒或疼痛，服用「必理痛 (Panadol)」退燒止痛藥。這是一款居家必備良藥，大家最好常備家中，以應急需。
2. 加大服用維生素 C 片的劑量。根據國際醫學臨床數據和結果報告，維生素 C 對於預防和治療新冠肺炎，具有兩大好處，一是抗氧化損傷；二是提高免疫力。感染後，大劑量服用維生素 C，對抗擊急性肺損傷和呼吸窘迫症療效顯著。即使沒有被感染，作為預防，平時也應經常性服用這種保健品。
3. 針灸治療。陳女士介紹說，她重點針灸「合谷」、「曲池」和「少商」等穴位。這些穴位主要功效是清肺利咽，調和氣血，止咳止痛，全部都是針對新冠肺炎癥狀的有的放矢。沒有中醫訓練的朋友，可以用手指按壓穴位，也能起到一定療效。
4. 多飲水，休息好。這一項很好理解，所有醫生都會這樣建議患者。

不過，若要得到有質量的休息，需要有放鬆和明亮的心情。一般人患病難免心有疑慮，或因氣息不暢而脾氣不好，這些都會影響休息的質量。曉明姐鼓勵大家在家隔離期間，可以唱唱歌，做健美操，開窗通氣，使心境開闊。當然，更要禱告、讀經、讚美上帝，因為人生一切經歷都包含神救贖的美意，我們越感恩，就越開心；越開心，才會越健康。

除此之外，她倆也服用不同的一些藥物。曉明姐鼓勵吃糖漿，作用是潤肺、祛痰和止咳。針對自己沒胃口的情況，她儘量吃高熱量食物，魚蝦、麥片、青菜，全用煮食，不用煎炒，並且少油。同時，她還補充兩種促進免疫力的藥片 (Immune Defence 及 Extra C Plus Zinc)。陳女士的側重點在中醫藥方面，她同時服用「藿香正氣丸」，配合「必理痛」一起止痛消炎。她還時常按摩「風池」、「足三里」等穴位，使其舒筋活絡，緩解熱痛。



陳女士、曉明姐和教會姊妹，聖誕期間為臨終關懷病人獻唱讚美詩

患病期間，教會弟兄姊妹送來關懷和幫助，也使兩位姊妹感動不已；特別是有弟兄送來熱騰騰餛飩，讓她倆倍感溫暖。陳女士有感於此，便萌生一念頭，要籌劃一個以社區老弱病殘為關懷目標的組織，不僅為有需要的人送去及時的物資，更要將主耶穌的愛送進千家萬戶，使福音之光照亮每一個角落。曉明姐請大家一起為此事禱告。🙏

號角月報 澳洲版

Herald Monthly (Australia)

ABN: 84 572 612 309
PO Box 6484, North Ryde NSW 2113

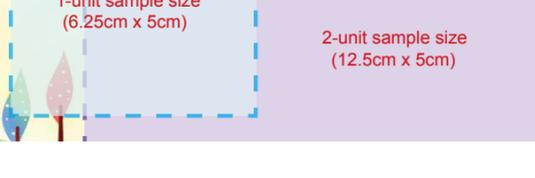
Mobile: 0416 626 484
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

敬啟者：《號角月報》澳洲版2013年三月創刊以來，深受華人教會的重視；成為廣大華人社團、家庭及基督徒必讀的恩物。為迎合需要，特增闢教會及機構指南專頁，詳列各華人教會、機構的聯絡資訊、聚會時間及服務範圍。

誠邀 貴教會、機構支持刊登，使名錄齊全，讓本刊成為一份更完善的基督教刊物。《號角月報》澳洲版每月初出版，彩色印刷，發行2,000份，免費贈閱。即花少少的廣告費，就可以接觸到成千上萬的澳洲華僑。

如蒙刊登，請參閱以下尺寸及價格：

1-unit (6.25cm x 5cm) 每月價格為 \$60+GST。
2-unit (12.5cm x 5cm) 每月價格為 \$120+GST。規格樣本如下：



教會及機構指南

● 惠登12個月，可獲得 **20%** 的折扣。
● 如蒙支持刊登，請電0416 626 484。

謹祝：主恩常備
基督教角聲佈道團—澳洲《號角月報》上

研讀基督生平 拓展福音事工

柯誠

5月21日下午四時，在布里斯本信義會聖馬可堂中文部，舉辦了「《基督生平》延伸制神學課程」結業典禮。這是一個跨教會、國際性的應用性主題聖經課程，主要目的是回應耶穌基督大使命，更紮實裝備學員自身，加深對神話語信實和無誤的認識，幫助建立正確的神學觀念，以便迅速有效地培養、訓練門徒，帶來屬靈生命的成長，將傳福音事工推向更寬闊領域。



張順牧師主持結業典禮

結業典禮由道旺浸信會負責人張順牧師主持。該課程主辦機構代表，遠在佩斯的朱建輝牧師，透過視像主持了頒發結業證書和差遣禮，並向學員作了「《基督生平》課程」的概括和總結；朱建輝牧師還提出三項挑戰，激勵學員要在傳福音事工方面更上一層樓。這三項挑戰分別是：第一，要更積極傳福音，帶領更多人一起在主裡成長；第二，學成之後，還要擺上時間，向主內弟兄姊妹開班，使更多教友在讀福音書時，不感枯燥乏味，而是有立體感地、栩栩如生地再現主耶穌當時情景，進而更清楚了解耶穌生平，掌握《聖經》的統一性；第三，自己仍要繼續學習，不斷成長，並在此過程中影響和引導更多人信靠主耶穌。聖馬可堂的主任牧師麥德成牧師做了勉勵祝禱。

典禮上，來自不同教會的學員代表張武弟兄和馮熙姊妹，分別上台作了回應和分享。張武弟兄表示，自己信主時間不算長，也是第一次接觸系統性的學習課程，不過，學習給他帶來很大收穫，透過了解耶穌生平，使他更加明白傳福音大使命，對於自己人生的重要意義。張弟兄對這個課程的體會是：應用性強，每個單元都有實際問題及反思題目的結合互動，使自己很好地學習到如何應用《聖經》教導向神認罪，並透過觀察、解釋、應用、比較、綜合和分析等六種查經方法，更有效地掌握神論、人論、三位一體論、救贖論，以及聖靈論等正確神學觀念。

馮熙姊妹分享了自己學有所得、用有所獲的學習心得。通過這個系列課程的學習，她更加清楚地明了《聖經》的連貫性和完整性，對「生命 - 死亡，肉體 - 靈魂」等以前不太容易理解的概念，如今有了清晰辨識，知道上帝一切的豐盛都在耶穌基督裡面。馮姊妹表示，雖然要付上較長時間和精力的代價來學習，但課程賦予屬靈生命的成長和祝福卻是加倍的，自己在學習之後就深感福杯滿溢，精力充沛，今後還要繼續學下去，同時也更有信心向未信的人傳福音。

「基督生平」課程的設置已有50年之久，目前已被翻譯成80多種文字，在世界110多個國家推廣教學，在澳洲悉尼、墨爾本和布里斯本都有華人教會開設過這個課程，是一項回應神教誨的切實作為。



教、學成員一起合影

神說：「你在許多見證人面前聽見我所教訓的，也要交託那忠心能教導別人的人。」（《提摩太後書》二章2節）📌

South West Evangelical Church
西南区基督教会

主日崇拜 (国语) 9:00-10:30
 主日崇拜 (英文) 11:00-12:30
 儿童主日学 (国语/英语) 9:00-10:30
 儿童主日学 (英文) 11:00-12:30
 青少年团契 - 周五晚上 7:00

地址: 4 Morgan Street, Kingsgrove, NSW 2208

澳洲基督教播道會頌主堂
 Praise Evangelical Free Church of Australia
 1 Hunter Ave., Matraville, NSW 2036
 (02) 9345 8988 <http://www.efca.org.au/praise>

主日崇拜: 上午十一時正 (粵)

另有兒童主日學及不同團契活動
 堂主任: 呂家聲牧師 0414 911 083;
 電郵: revlui@yahoo.com

只有二選一的大選

以利沙

三年一度的澳洲聯邦大選在 2022 年 5 月 21 日舉行，改選出全部 151 位眾議院議員，很多人的着眼點只放在哪一個政黨或聯盟會在未來三年內執掌澳洲的政策和誰人會當總理。擁有過半數眾議院議席的政黨，該黨領袖即成為新一屆澳洲總理。以上一屆聯邦選舉而言，自由 - 國家黨聯盟取得 151 議席的 77



席，依據憲法，他們的聯盟領袖莫里森便成為澳洲總理，自由 - 國家聯盟能有足夠過半數的國會議席，通過他們所制定的政策，毋須與其他政黨結盟。而今年的眾議院選舉，執政的自由 - 國家聯盟可說是慘敗，截至 5 月 26 日，他們只能取得 57 個議席。相反，工黨已經取得決定性的 76 議席中的 75 席，因還有 4 個選區的選票十分接近，點票仍在進行中，工黨能取得 76 個議席自行籌組政府的機會極大。即使工黨最後未能取得大多數的 76 個議席，亦可與綠黨籌組聯合政府，以確保他們所制定的政策，以過半數順利在議會通過。

筆者並非要討論哪一個政黨執政比較好些，因為到現在澳洲聯邦大選的結果，已經差不多塵埃落定。如果需要討論，就應該留待下一次大選之前。筆者居住在維多利亞州孟席斯 (Menzies) 選區大約有 30 年，而這些年間，歷年以來只一位自由黨的議員 Kevin Andrews，從沒有被其他政黨參選者替換，可算是自由黨的鐵票倉庫，無懈可擊。但今年的大選，Kevin Andrews 無緣參選，因為自由黨內有一位年青人挑戰 Kevin 代表自由黨參選的地位，這位年青 Keith Wolahan 挑戰成功，代表自由黨出戰孟席斯選區。而服務了孟席斯選區 30 多年的 Kevin，卻要靜靜地離開政壇。雖然 Keith 成功取得自由黨的認可，為自由黨出選爭取孟席斯選區，但筆者對他的認識十分少，只從他的簡介知道他是一名律師和曾經是澳洲軍人。

選舉當日，在開始數點票數時，Keith 的票數落後於他的競爭對手——代表工黨參選人 Naomi Oakley。而最後 Keith 僅以一千多票之差，險勝對手而保存自由黨在孟席斯的議席，但對比上一次大選，今年自由黨在孟席斯選區共失去大約八個百分點的選票。選票流失的原因，究竟是選民不滿自由黨過去三年執政的表現？不認識 Keith？還是以上兩個原因的混合呢？以孟席斯選區為例，筆者覺得今年的競選，主要是選擇「相信」哪一個政黨執政，候選人在選區的服務資歷並不重要，他會否在未來三年任期中盡責為選區的選民亦是未知之事。一般選民的心理是，反正三年後又可以重新選擇！而這個「相信」，有些博彩性質，類似民間宗教信仰，求拜不同的神祇，別人說哪一個靈驗便拜哪一個，若不靈驗便去拜另外一個。這一屆選舉選對了，下一屆仍然投給他們。但如果不滿意他們的表現，下一屆便可以選擇其他政黨。今次大選正是如此，由自由 - 國家聯盟執政轉換成工黨執政。

很可惜的一件事，澳洲只有兩大政黨，可以選擇的不多！其實無論哪個人或政府或政權來管治，總不能完美；我們需要的，是自己要按着一套永不朽壞的真理信仰而活。「唯有聽從我的，必安然居住，得享安靜，不怕災禍。」(《箴言》一章 33 節)🙏

雪梨華人宣道會希伯崙堂
HEBRON CHINESE ALLIANCE CHURCH
SYDNEY OF C&MA AUSTRALIA

8.45am - 粵語早堂崇拜 | 3:30pm - 粵語午堂崇拜
9.15am - 英語早堂崇拜 | 4.00pm - 英語午堂崇拜
11.15am - 普通話崇拜

地址：51 Hawkesbury Rd, Westmead NSW 2145
電話：9687 1795
電郵：hebron@hcac.org.au 網址：www.hcac.org.au

道旺浸信會
Toowong Baptist Church

國際堂崇拜 8:30am
粵語堂崇拜 10:00am
華語堂崇拜 11:30am

備有兒童主日學與主日崇拜同步進行。
教會亦備設聖經輔導服務，歡迎致電查詢。

地址：5 Jephson St (Cnr Sylvan Rd & Jephson St)
Toowong Q4066
電話：(07) 38711022
網址：www.toowongbc.org.au
電郵：info@toowongbc.org.au

餐飲娛樂消費回扣

伊利沙伯

新冠肺炎疫情大流行已經超過兩年，墨爾本多次封城、宵禁、禁足，食肆及娛樂場所禁止營業，甚至商場都被勒令關門，消費性行業可算是過了幾次寒冬。有很多老牌食肆結束營業，市面一片冷清。自從去年十月底開始，維州大部分適齡人士已接種新冠肺炎疫苗，政府亦准許食肆堂食，市民可以在享受佳餚美酒時溝通聯誼，其他消費性行業亦慢慢蓬勃起來。但畢竟疫情大流行還未過去，去年底又遇上 Omicron 病毒株的侵襲，確診和死亡人數又再一次急劇上升，醫療系統發出棕色警示，非緊急手術需要暫停，騰出資源處理疫症。雖然政府此次不再限制堂食，但剛剛復甦的餐飲業又受多一次打擊，雪上加霜。



有見及此，維州政府聯同墨爾本市議會，在疫情稍為緩和，由高峰期每日幾萬宗新增確診回落至每日幾千宗之時，出資三千萬澳元，為墨爾本振興經濟，推廣一個計劃：「週中墨爾本消費錢 (Midweek Melbourne Money)」。從 3 月 7 日起，逢星期一至星期四，凡到墨爾本市中心及鄰近 14 個區娛樂消費滿 40 元，可憑收據申請取回 25% 回扣。娛樂消費包括餐飲、表演門票、戲院睇戲（看電影）等等，每人回扣總限額為 125 元。



此次推廣，主要是將在疫情中，市民多留在家中的習慣更改，讓他們由足不出戶的情況，「利誘」到墨爾本市中心區用膳消費。據墨爾本北岸區新聞 (Southbank News) 報導，「週中墨爾本消費錢」推廣計劃十分成功，將人流推高至疫情大流行前的 94%。除餐飲娛樂行業外，其他消費和購物商店亦因人流增加而受惠。還有些商店建議，優惠推廣日應該包括星期五。



截至 4 月 11 日推廣期結束時，共超過 300,000 人次申請餐飲娛樂消費回扣。若這振興經濟的三千萬元全數送出，這次五個星期的推廣活動，實際帶來經濟效益至少有一億二千萬元以上，而且更恢復了民眾出外消費的習慣。



是否有讀者問：娛樂餐飲消費回扣推廣已經完了嗎？大家不要失望，因為三千萬澳元的「週中墨爾本消費錢」只是維州兩億澳元振興經濟基金的其中一部分。接著維州政府在 3 月 29 日開始，推出另一個「維州餐飲及娛樂計劃 (Victorian Dining and Entertainment Program)」，性質和回扣細節與三月初推出的「週中墨爾本消費錢」相似，消費地點涵蓋全維多利亞州，但不包括墨爾本市中心和鄰近的 14 個區。這次的推廣經費是「週中墨爾本消費錢」的兩倍，以先到先得的形式，用盡這六千萬澳元。換句話說，此次推廣計劃，將會為維州帶來兩億四千萬以上的經濟效益。

筆者估計這些振興計劃會有效刺激市民外出消費，但亦可能是疫症新增數字由三月初的每日數千宗回升至一萬宗以上的原因。雖然維州的人口比新州少 150 萬人，但近日維州的新增確診人數卻比新州多。筆者雖然已經接種了疫苗，也感染過了新冠肺炎病毒，但即使有 25% 餐飲回扣的誘惑，還是不敢到食肆用餐，以減少再次被病毒攻擊和作病毒的傳播者的機會。在權衡利弊之後，筆者選擇到餐館購買外賣回家享用。這樣既支持餐飲業經營，且符合抗疫，也得着 25% 消費回扣的好處，真是魚與熊掌兼得了。

俗語說，民以食為天。然而，耶穌在《聖經》教導：「人活着不是單靠食物，乃是靠神口裡所出的一切話。」（《路加福音》四章 4 節）在疫情反覆不去的糾結中，我們可以更深刻地體會這句話的真實：吃固然重要，但我們更需要的，是神的話語，因為這是我們生命的糧。生命健康、有力量，才可以好好地面對各種逆境，做各種智慧的選擇。☺

宣道會樂思堂
 Rhodes Alliance Church
普通話/粵語崇拜
每週六下午 5:00-6:30
 地址：Rhodes Community Centre,
 63 Blaxland Road, Rhodes
電話：0490 508 198
電郵：rhodes@rac.org.au

如果有人在基督裡，
 他就是新造的人，
 舊事已經過去，
 你看，
 都變成新的了！
 《聖經·哥林多後書》五章 17 節（新譯）

他們這一群年輕人

小潔

我有兩個兒子，從小就去了教會，參加各類活動，如幼兒遊戲組、兒童主日學、少年和青年團契等，一路走來，現在他們都長成了帥小夥，且熱心教會事奉。回顧他們成長的路，身邊總是圍繞着一些



有愛心的弟兄姊妹，這一群年輕人對兒子們的影響是直接有效的。這群年輕人比我們這一代更積極生活、更有活力，對社會的貢獻更大。看着他們，我感嘆：他們這一群年輕人！

擺脫電玩遊戲

負責小兒子中學主日學的迪森是一位很聰明的小夥子，學習很好，但是喜歡玩電腦遊戲，曾經深陷電腦遊戲裡，不能自拔，想自殺，後來在教會，得到了傳道的幫助，他脫離了玩遊戲的捆綁，參加了培養教會年輕人領袖的訓練課程，成為了一位帶領少年人信主的隊長。大學畢業後他成為了一名律師，現在他已經結婚成家了。他常常分享自己的經歷，幫助其他因玩電腦遊戲上癮的孩子。相比現在社會上很多年輕人整天沉迷於玩電子遊戲，不工作、不結婚、不生子、自閉、宅家、不社交，迪森感恩上帝幫助他活出了積極的人生。

夢想當傳道人

勞倫斯曾負責教會的假期補習班，我的兒子們上大學前都參加過補習班，從他那得益匪淺。他是一名中學數學教師，自小喜歡烹飪，父母曾送他去學烹飪，學成後常常在家煮飯給父母吃。他特別喜歡幫助高考前的少年人，總在臨考前的假期，組織少年人來到教會，由大學高年級的兄弟姐妹幫助少年人輔導補習，他親自下廚做午飯給大家吃。少年們一起學習，不緊張，利用假期時間好好學習，準備高考，所以每年教會都有很多孩子考上大學。勞倫斯自己的理想是成為一名傳道人，參加宣教工作，幫助更多人認識耶穌。

放手培養新人

安迪大學畢業後，自己經營一間音樂工作室，教小提琴和鋼琴。安迪是悉尼基督教事工 Rice Rally 的前音樂指揮，他放手培養新人來接班，曾經讓我的大兒子 Kim 在晚會上表演小提琴獨奏，後來還發展 Kim 當指揮和組織樂隊。他關心 Kim，還來家裡幫 Kim 做髮型，還帶來自製的果醬和我們分享。大兒子深受安迪的影響，在教會裡主持並參加了很多的音樂節目，帶領詩歌敬拜。

好朋友兼同工

凱文是兒子們的好朋友，一起在主日學成長的夥伴，他從悉尼大學畢業後成為了一名建築師。凱文生性善良、聰明，從小成績就好，一直讀名校，中學時信主，有專人培訓他成為教會的少年領袖，高中時已經在學校的基督徒團契講台上講道。平日裡也積極參加主日學的教學和各種少年事工，帶領少年人信主。他的人生很順利，大學畢業，工作，最近結婚了，做新郎的他負責打鼓，我大兒子負責帶唱詩歌，小兒子負責做司儀。有這樣的朋友兼同工一起事奉，兒子們的積極性很高，參與感也很強。

沒有讓我擔心

很開心兩兄弟都信了主，這些年他們沒有讓我擔心，他們沒有年輕人的叛逆期，平時還會幫我做家務和關心我，母親節或生日也會送我卡片禮物。大兒子大學畢業了，正在找工作。平時在家，他以教小提琴為業。假期他會去參加基督教團體，幫助一些有問題的青少年兒童的營會。也會參加教會合辦的交響樂團到教會去演出，用神給他的恩賜，服務教會宣教事工。

小兒子學的是商業，但他不喜歡總坐在電腦前工作，他喜歡服務群眾，他想去讀護士，當護工，最近他去做服務生，在一家餐廳裡工作。他相信，當你接觸人的時候，你才有機會把福音傳給他們。

當你周圍常出現一些好榜樣的弟兄姊妹，你會想生活得像他們一樣地愛主。正如《聖經》所說：「我們既有這許多的見證人，如同雲彩圍着我們，就當放下各樣的重擔，脫去容易纏累我們的罪，存心忍耐，奔那擺在我們前頭的路程。」（《希伯來書》十二章 1 節）

Auburn Healthcare Centre 奧本醫療中心

Dr. Frederick Leung 梁福榮 家庭醫生

服務範圍：
醫療服務包括牙醫、物理治療師、整脊治療師、驗光師、營養師、心理治療師、血液化驗、葯房、X光及超聲波檢查、足部治療師

電話：9643 3800 地址：4A Auburn Rd. Auburn NSW 2144
電話：7804 3700 地址：25-27 South St, Granville NSW 2142

神是我們的避難所 是我們的力量 是我們在患難中隨時的幫助

詩篇 46 章 1 節

著名佈道家余慈度

嚴惠來匯編



余慈度 (1873-1931) 是中國 20 世紀初期著名的奮興佈道家，出生於浙江杭州一個富裕家庭。她 20 歲時，家人送她到英國去讀醫科。途中被呼召，當船停靠馬賽時，她突然決定放棄醫生職業，並且下船，然後返回中國，去作一個沒有固定收入的傳道人。西方的傳教士公認她是中國近代「最著名的佈道家」，中國第一批跨文化宣教士之一。

父親影響 心地仁慈

余慈度父親原為外科醫生，後來棄醫，入杭州一神學院進修，而後成為美國長老會的牧師。余慈度日後曾回憶說：「實在感謝神，是祂使我生在一個基督徒的家庭中，在當中被撫養長大」。父親的慈愛在她一生中有極大的影響，造就出她仁愛、謙卑的品格。她心地仁慈，尤其對老人、弱者和窮人特別有愛心。她嚴肅平實，謙卑誠實，雖有時被人譏笑為不懂世故，她卻認為自己只是簡單易碎的瓦器，相信神會以聖靈充滿並賜予大能。

學習禱告 廣傳福音

1878 年，她 5 歲時就已經開始學習禱告，對神懷著一顆單純的信心。她日後作見證說：「自從我能記事開始，我就每天學習向神禱告。我很少忘記這樣做。對我來說，基督乃是一個實在具有位格的神。我的姐姐在夜間常常因為黑暗而害怕，但是我對自己說，既然有耶穌與我同在，我為什麼害怕呢？」1888 年，余慈度 15 歲時，離家到蘇州博習高等醫學堂學醫。1896 年她和石馥梅成為蘇州博習高等醫學堂的首屆女畢業生。

1897 年 10 月，她隨美南監理會「婦女海外佈道會」的甘博師母 (Mrs. Josephine P. Campbell) 去韓國宣教。參與教育、醫務以及傳福音等事工。由於教會人數增多，她和甘師母的日常工作量增加了三倍。她協助甘師母創立了「培花學堂」；後來她們又一起建立了「茶洞禮拜堂」，余慈度作為該堂主要傳道人有一年半之久。長期勞碌，使她的身體大受虧損。1903 年 10 月返回中國。

憑信生活 連於基督

1904 年，余慈度放棄行醫，開始憑信心全時間事奉主，她是中國教會最早脫離西方差會金錢供應，而完全憑信心生活的傳道人。後來她的佈道範圍遍及南方各省。1909 年 5 月，她出版了中國教會史上最早的一本《奮興佈道詩歌選集》。1910 年代末，中國教會復興運動形成了「北有丁立美，南有余慈度」的局面。

余慈度講道和事奉的能力，在於她渴慕追求連於元首基督。她所追求的目標是，要一直活在神的面前，讓神來「純潔我的思想和話語」，這樣才能保持「我在神面前的生活和我在人面前的生活的一致」。

她在禱告中向神如此祈求：(1) 求神「一直保守我活在屬天的境界裡」；(2) 求神「使我不住地向罪算自己是死的，向神算自己是活的」；(3) 求神「賜給我順服的靈，像嬰孩般遵從神的旨意」；(4) 求神「使我常常被神佔有，常常考慮到別人的需要」；(5) 求神「用祂的愛浸透我」，好使她能夠像神一樣去愛人；(6) 求神「使我以神的觀點去看今世的事物，一直做醒等候主榮耀的再來」。

余慈度在復興大會上經常引導信徒看見：一個基督徒不僅要常常對付自己以往所犯的罪，更要天天過勝過罪的生活。她雖然是個大有能力的佈道家，但她卻謙卑、真誠地說：「縱然我在許多事上仍然很幼稚，也很愚昧，但是神竟然用我微弱的見證把祝福賜給他的子民」。

環球復興 禱告運動

1909-1925 年期間，余慈度看到教會日益增長的需要，自己募款在上海創建了「查經祈禱處」，這實際上是一所聖經學校，其特點就是建立在《聖經》和禱告的基礎上。1910 年 12 月，她參加了第一屆全國佈道協會在漢口召開的大會，並做了婦女工作的專題演講。1916 年隨著新校舍建成，正式改名為「江灣聖經學校」。

1924 年元旦，余慈度參加了在上海虹口林安德 (Dr. Henry M. Woods，美南長老會牧師，中文《聖經》百科全書的編者) 住宅舉行的環球復興禱告運動的第一次禱告聚會，當時有 20 多位在上海的基督教領袖參加了這次禱告聚會，他們同心合意，一起為環球的復興禱告。

林安德師母帶領的姊妹禱告團，包括余慈度、安汝慈、戴衛斯、石美玉、伍思蘭、胡遵理等。她們一直為著中國教會的復興禱告。她們認為，環球復興禱告運動在中國的上海發起，故此她們求神先復興中國，再進一步復興全世界。

1925 年春天，環球復興禱告運動在余慈度所主辦的江灣聖經學校舉行靈修聚會，由余慈度講「七個時代」。到 6 月，在蘇州路的新天安堂舉行復興聚會，由魏克斯牧師 (A. Paget Wikes) 講道，福州的王載擔任翻譯。聚會舉行了 50 多天，不少後來著名的傳道人，如計志文、趙世光等都是在這次聚會中被感動獻身。

多地傳道 引人歸主

余慈度繼續應邀到各地帶領奮興會：1911 年在蘇州，1912 年和 1913 年在寧波。1919 年，余慈度和知名女宣教士安汝慈 (Ruth Paxon) 一起加入了「中華國內佈道團」。共同的追求與事奉，把她們緊密地聯繫在一起。據稱她的講道非常有能力，當她講道時，聽眾前面地上都是一排一排的淚水，引領了許多人因她的講道悔改歸主。

1920 年，余慈度被邀請到美以美會福州天安堂講道，後來倪柝聲及其母親倪林和平都是在她的佈道會上受感動，痛徹地悔改認罪，從此成為熱心追求的信徒，並隨即到余慈度的聖經學校學習。不久之後倪柝聲發起了影響全球的地方教會運動。

開西大會 全球宣教

1927 年，余慈度應邀赴英國參加著名的開西大會 (Keswick Convention)，並擔任主要講員。由於「開西大會」致力於追求基督徒的聖潔與成聖生活，推動全球的宣教運動，以及恢復基督身體的合一，因此被視為普世教會追求屬靈最高境界的象徵。余慈度在演講中籲請會眾警惕新神學的危險，並呼籲西方教會阻止派送新神學派宣教士到中國去。她的發言被刊載在英國著名的教會雜誌《億萬生靈 (China's Missions)》和《基督徒報 (The Christian)》上面。

在長期的事工合作中，她與內地會的領袖們也建立起密切的關係。1929 年離開英國，經美國返回上海。1930 年，余慈度將房產捐出做為中華神學院的院址。1931 年，余慈度患乳癌在江灣離世，歸主安息。



按聖經真理經營 30 年豐富經驗 專辦聖地旅遊團

- ✓ 牧者隨團
- ✓ 專業領隊
- ✓ 資深導遊
- ✓ 特惠團費
- ✓ 豪華食宿

聖地遊蹤® 新幹線旅遊有限公司 (香港旅行社牌照號碼: 351468)

因為耶和華你神領你進入美地

- ➔ 聖地遊蹤 (約旦、以色列)
- ➔ 保羅行蹤 啟示錄教會 (土耳其、希臘、塞浦路斯)
- ➔ 馬丁路德宗教改革 & 歐洲藝術文化之旅 (德國、瑞士)
- ➔ 波斯千年文明-舊約·猶太人被擄史 (伊朗)

歡迎獨立包團，各團行程請登入: www.nhorizon.com.hk

電話: (香港) 852-2527 5982 / Whatsapp: 852-5578 4805
 電郵: nht@nhorizon.com.hk Facebook: 新幹線旅遊 - 聖地遊蹤



上帝妥善的安排

哈拿

新院全部落成後，由州長主持啟用儀式，熱鬧了一會。



不久，部門主任對我說：「哈拿，我推薦你到 Sydney Eye Hospital 受訓六個月，回來後，接替我在眼科門診部的工作。」「噢！我很久沒有上課，恐怕不能專心讀書。可否另選他人？」我答道。

「不用害怕，你一定能完成訓練的，我會協助你了解眼科部門的工作。」

就這樣，院方為我繳交學費，申請入學，受訓期間，離開本院，全職在眼科醫院受訓及工作；薪酬不變，但由眼科醫院的特別訓練基金支付。

開課日期是 6 月上旬，12 月中結束；約有兩個月時間給我預備。學護訓練時，有關眼睛疾病、治療及護理的教授不多，亦無實際臨床經驗，想到將能獲得專科訓練，也很雀躍，亦誠惶誠恐，怕辜負了主任的期望。

於是，開始搜集資料，重溫眼睛的生理構造，基本護理知識等，好讓學習時能得心應手。

院方亦選派一位護士接替我的工作，故此也要預備，整理各科門診的工作須知，使其易於運作。

更要告訴我負責協助的專科醫生們，我將離開部門半年。他們都為我高興，因能充實知識，學習不同的專科護理。也祝我順利完成訓練。

回想在門診部工作初期，也曾考慮選讀老人科護理，那是本院舉辦的，這課程在英國醫學界，也負有盛名。但被告知，受訓完結時，要回到病房工作以實踐所學，但需要固定時間的工作，便改變初衷。

那時護理訓練剛改為大學課程，醫院隔壁的醫療科學學院，設有部分時間的學位課程；亦礙於要照顧家庭，也放棄了。

幸運地，突有此良機，讓我能有系統的專科訓練，結業後，回院工作，學以致用，這豈不是神（上帝）為我作最妥善的安排嗎？

不禁由衷地唱詠：「我知誰掌管前途，我知祂握著我手；在神萬事非偶然，都是祂計劃萬有。故我面臨的遭遇，不論大小的難處，我信靠行奇事的神，一切交託主。」

不禁由衷地唱詠：「我知誰掌管前途，我知祂握著我手；在神萬事非偶然，都是祂計劃萬有。故我面臨的遭遇，不論大小的難處，我信靠行奇事的神，一切交託主。」

Theway Accounting Services Pty Ltd

特惠會計師事務所

特許會計師

Suite 702, Level 7, 105 Pitt Street

Sydney NSW 2000

Tel: (02) 89649870

E-mail: office@thewayaccounting.com.au

Web: thewayaccounting.com.au



耶穌說：「我就是道路、真理、生命。若不藉著我，沒有人能到父那裡去。」《約翰福音》14:6

我們的信念 按著我們所相信耶穌基督的標準，竭誠為您服務。

我們的使命（企業責任） 專業會計師團隊為您提供公司及基金註冊、審計、鑒證、管理、財務及風險諮詢、稅務等相關服務。為客戶提供一站式，高質量服務。憑藉我們多年在審計、稅務及會計法規上的專業知識及經驗，針對不同客戶的需要給予個性化的服務。

黃金歲月歌

(為賀黃金海岸華人基督教會十五周年堂慶有感而作)

李明順

黃金十五歲月欣，
海岸天域聖殿成；
華人兒女澤洪恩，
教會歡慶樂歌吟。

三十餘載窄路行，
風雨同舟主牽引；
同心合一與主道，
榮耀之日冠冕存。



李明順牧師是該教會前牧師 (2014-2021)；現在阿德雷德任「南澳華人基督教會」主任牧師。



A Harm Prevention Charitable Organisation*
防止傷害慈善機構 ABN 21 133 068 517

為澳洲華人提供專業心理，婚姻，家庭輔導及教育服務

(跨文化心理健康、人際關係、親子和家庭問題、婚前輔導及婚姻關係、性格測驗等服務)
持有家庭醫生發給的 Medicare 精神健康治療計劃介紹書可用 Medicare 咭繳付診費。

教育和訓練課程

- 家庭生活與心理健康教育講座

教牧更新事工 (Pastors Renewal Ministry)

- 為牧者夫婦提供免費和保密的支援服務

詳情請參閱晨光網站

For appointments 約見

Tel: (02) 9211-9988

Email: admin@firstlightcare.org.au

www.firstlightcare.org.au

* 捐款 A\$2 或以上可憑收據申請扣減稅項。



孤獨的倖存者

嚴行

亡兵紀念日 (Memorial Day)，是個讓家人團聚或出外旅行的公眾假日，也是個好機會安靜坐下看一部戰爭片，思想戰爭給人類帶來的痛苦，感恩今日的平安，紀念過去犧牲在戰場的將士，也紀念遠方正被戰火肆虐的國家和人民。2013 年的電影《孤獨的倖存者 (Lone Survivor)》是個不錯的選擇。

戰爭中沒主角只有倖存者

影片以真實事件為基礎，講述了美軍在阿富汗的一次軍事行動，並涉及了一個因阿帕奇直升機墜毀導致 16 人死亡的事件。這部評分不低的電影，情節其實相當簡單。四名海豹突擊隊員作為偵察小分隊，被直升機投放到興都庫什山地，他們的任務是接近塔利班武裝組織腹地，觀察和定位一名塔利班高官的行蹤，然後由後續部隊實施打擊。然而，在執行任務初期就突發變故，使這一行動演變成一場小規模戰事。



影片用了較大篇幅敘寫戰前駐阿富汗美軍的訓練生活，以及戰友之間的日常交流。除了逼近實戰要求的艱苦訓練外，他們更多的所思所想還是遠方的親人。這群正值壯年的職業軍人，有的床頭貼着兒女的照片，有的則在思念未婚妻。若不是由於服兵役使他們遠赴異國，他們都會是和平生活中的好父親、好丈夫，與千萬美國人一樣。他們本來不必是英雄。

電影為了更切合真實，在很長一段時間裡不太容易看出哪一個是片中主角。是的，在現實常態中，誰是主角？影片之名明白地告訴觀眾，戰爭中，沒有哪一個是規定該當主角的，有的只是倖存者。他只是以唯一活下來的人，成為敘述者，成為見證。他最後成為主角，僅僅是因為他沒有死掉。

電影為了更切合真實，在很長一段時間裡不太容易看出哪一個是片中主角。是的，在現實常態中，誰是主角？影片之名明白地告訴觀眾，戰爭中，沒有哪一個是規定該當主角的，有的只是倖存者。他只是以唯一活下來的人，成為敘述者，成為見證。他最後成為主角，僅僅是因為他沒有死掉。

文明原則不傷及無辜平民

四名美軍沿着從直升機內垂下的長繩跳落地面，沿山坡向山下平原塔利班營地觀察。透過高倍望遠鏡他們清楚看見目標，他們本可當時一槍就擊斃他，然而，此次的任務只是偵察，所以他們按捺住沒有開槍。正當他們可以預備順利返程之時，三個阿富汗牧羊人穿過他們隱藏的樹林，一腳踩在一名美軍的腿上。

瞬間，氣氛高度緊張起來，美軍第一時間抓住這三個牧羊人。怎麼辦？殺？放？四個美軍在阿富汗人仇恨的眼神之下，討論如何處置這些牧羊人。很明顯，釋放牧羊人對美軍是危險的，塔利班就在山下，他們若去告發，後果將不堪設想。然而，戰爭不傷及無辜平民，是文明社會的絕對原則。哪怕他們明知這幾位牧羊人，有極大的可能性向敵人打報告，也不能在沒有證據表明這種情況之前傷害他們。四名美軍在一番唇槍舌劍之後，以「民主」表決的方式，決定釋放牧羊人。於是，在美軍的眼皮底下，其中一個牧羊人在山崖間如羚羊跳躍般，迅速奔向塔利班基地方向。

文明意味著什麼？在戰爭中，文明就意味著拒絕濫殺。文明與野蠻發生衝突的時候，文明常常是退讓的，特別是現代英美為代表的西方文明背後，有着基督教精神的影響。

阿富汗傳統誓死保護客人

四名美軍朝山巔方向進發，預備呼叫直升機接應返回。當他們接近嶺峰時，赫然發現 200 餘名塔利班沿山嶺排開，持槍相對！殘酷之極的現代步兵武器之間的交戰瞬間開始。在這場兵力極其懸殊的絞殺中，美軍別無選擇只能冒死跳崖，逃到山下，而塔利班居高臨下更有戰鬥優勢，四人全部負傷。山高谷深，信號不通，無法與總部取得聯繫，唯有拼死抵抗。最後指揮官墨菲交出自己的彈夾，捨身攀上山頭，以犧牲為代價打通了求救電話。

來不及等到黑鷹直升機掩護，兩架阿帕奇立即升空前來營救。這一段影片拍得十分感人。不過，救援失敗，一架直升機被塔利班擊落，餘下的一架飛機只能撤回。血戰到最後，僅剩馬庫斯一息尚存，在溪水處與阿富汗村民相遇。幸運的是，這一次，他遇到的是友善的阿富汗人，他們向馬庫斯伸出援手.....

塔利班襲擊了馬庫斯隱蔽的村舍，將他拖出來，直拖到施行砍頭極刑的橫木。在塔利班的長刀揮起的剎那，槍聲大作。原來，救出馬庫斯的阿富汗山村的全體村民，持槍與塔利班對峙！

誓死保護客人！這是阿富汗自古以來的傳統。當年，他們如此保護了 911 主謀本·拉登，引起了美國進軍阿富汗，現在，阿富汗山民以同樣的方式堅決保衛馬庫斯。塔利班面對一眾荷槍實彈的本地人，悻悻而退。

戰爭從沒離開過人類社會

此後真實的歷史是，美軍救出馬庫斯，繼而出動上百架次飛機，炸死 600 多名塔利班分子（同時造成了 17 名村民的死亡）。三年後，美軍以墨菲之名為新建導彈驅逐艦命名，以示紀念。

影片留給人們的疑問，同時也是倖存者馬庫斯後悔終生的難題：當初，該不該殺掉牧羊人？因為放過了他們，犧牲了 19 名戰友；然而，殺掉他們，他也同樣會後悔終生。

自從該隱殺了弟弟亞伯之後，戰爭和人與人之間的彼此傷害，從來沒有離開過人類社會，以至普通人也常會陷於這樣的兩難之中。但是政治家與決策者們，他們要負的責任更大。

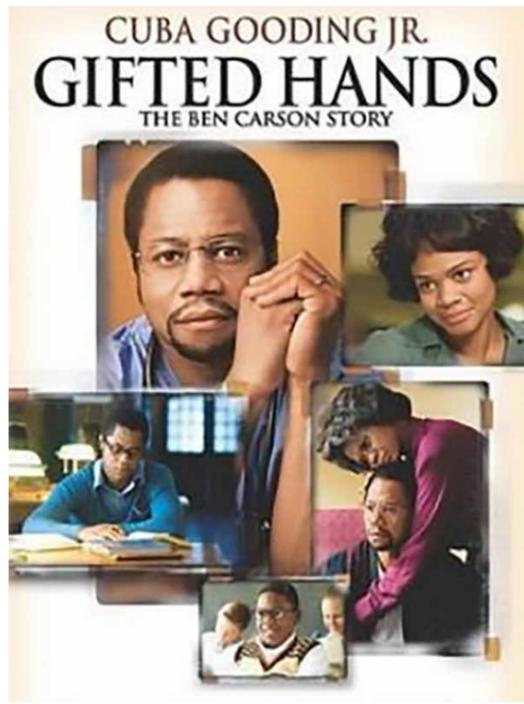
無論是誰，唯有來到主耶穌基督——人類的救主面前，領受十字架的救恩，並且住在他裡面，才能做對的選擇、走平安的路。☺

<p>Family Dental Centre</p>  <p>Dr. Jagar T. Hon BDS Hons(Syd) Dental Surgeon</p> <p>英語、粵語、國語</p> <p>1A CLARENCE ST., MERRYLANDS 2160 (next to Triple 333 Medical Centre)</p> <p>tel: (02)9637 8833 Veterans' Affairs Local fax: (02)9637 0833 Dental Officers</p>	<p>韓東明牙科醫生 雪梨大學榮譽牙科醫學士 Dr. Jagar Hon DBS Hons (Syd) Dental Surgeon</p>  <p>英語、粵語、國語</p> <p>Shop 3, 71-73 Archer St., Chatswood 2067 Ph (02) 9884 8999 Fax (02) 9884 8059</p> <p>Mon, Wed, Fri (am) & Alternate Sat.</p>
--	--

恩賜妙手

清照

沒有父親的人，又怎能經歷父愛呢？電影《恩賜妙手：班·卡森醫師的故事 (Gifted Hands: The Ben Carson Story)》提供了解答.....



故事是根據美國著名腦科醫生、2016年曾參選總統的班·卡森博士的真人真事改編。他出生貧寒，在上世紀50年代黑人民權仍受壓制時，經常受同學嘲笑孤立，功課曾全班倒數第一。在這樣的環境下成長，班·卡森怎能長大成為腦科手術的佼佼者？

母親和天父的愛

這是因為班·卡森有一位母兼父職的敬虔的母親。她看重兒子的教育，帶他去教會，引導他認識上帝、倚靠上帝，做一個有用的人。一晚在陪伴他時，母親發現了他學業成績低劣的原因——孩子患了近視！她將瓷碗裡的存款傾倒出來，帶他去配眼鏡。從此班·卡森眼睛明亮了，成績突飛猛進，更喜歡上學了。

在小學畢業典禮上，母親發現即使班·卡森表現優異，仍受同學和家長的歧視，她毅然決然搬遷到好學區，希望提供兒子更公平的競爭。這次的孟母三遷，反倒使班陷入幫派的誘惑。他渴望被朋友接納，開始跟著損友做了小混混，從惡作劇進而演變成惡行惡狀。

有一次，他和一位朋友打起架來。衝動之下，拿起口袋裡的折疊式工具刀往朋友身上捅過去。奇妙的是刀刃竟然當場斷裂，班驚訝之餘，羞愧地飛奔回家，向上帝懺悔說：「主啊，求你將我的壞脾氣拿走！」班·卡森雖然沒有父親，上帝卻是他的父親，以無條件的愛和神聖的同在，拯救了浪子。又給他開一條新路，進入耶魯大學醫學院就讀。

聰明手藝加苦難

在尋求人生方向時，一位教授的話，指引了他的選擇。「靠著這三磅左右的人腦，任何的夢想都可實現。不過，光靠腦部的思考和知識還不夠，要做一位成功的腦科醫生，還需要『手、眼』的巧妙配搭。而這種手藝，只有上帝才能賜給人。」靈光乍現的這一刻，班·卡森決定以腦科醫生為終身職業。

1976年，班·卡森正式成為約翰普斯金大學醫學院的腦科醫生。然而能成為一位傑出的腦科醫生，除了聰明和手藝之外，還需要「苦難」所培育的生命歷練。他和妻子是大學最好的朋友，妻子懷第一胎卻流產了。當時他正為一個有癲癇症的幼兒進行繁複的開腦手術，無暇去病房陪伴太太，更無法救回自己的孩子。

那天手術成功結束後，他回到家中暗自飲泣，說：「我無法救自己的孩子！」導演想要帶出的信息是：「他雖失去了自己的孩子，卻拯救了別人的孩子！」上帝對人的愛也是如此——祂甘願犧牲自己的愛子耶穌，忍心讓祂上十字架，好拯救無數的靈魂！

首次連體嬰手術

知識和手藝、信心和愛心，都裝備好之後，班·卡森真正開始他的貢獻生涯。他受邀進行第一例的連體嬰的頭部分割手術，雖然院長強力推薦，但他沒有任何把握，就婉然拒絕了，覺得自己沒有辦法讓嬰孩不因流血過多致死。直到夜間醒來，看著兒子安睡、如天使般的臉龐，他將心比心，體會到連體嬰的父母也應當享有這種幸福。第二天，他向院長要求四個月的時間，來研究連體嬰頭部手術的止血方案。

在深夜研想方案時，廚房水龍頭被阻塞而滴水，讓他突然有了靈感：如果將連體嬰的心臟暫停一段時間，利用那時段將連體嬰的頭腦分割，不就可以解決問題了？

班·卡森組織了一個50人的浩大醫療團隊，結合麻醉科、神經科、內科、心臟科、整容科等，經過籌備和實際演練，決定將連體嬰的心臟停止60分鐘。

當班·卡森要切下第一刀時，他向上帝禱告說：「主啊，交給你來帶領了！」結果他用了56分鐘順利分割了連體嬰的頭顱，整體手術用了22小時完成。連體嬰的父母多受煎熬，苦等手術結果。當卡森迎向他們，且說：「你們要先抱哪一個孩子？」那時，那對父母喜極而泣！

卡森醫生的心碎過一次，卻免除了眾多父母無數次的心碎，都因上帝的預備。這，就是上帝長闊高深的父愛！

戒除賭癮、重獲新生！

以聖經為基礎的身心靈治療小組

- 小組成員由問題賭徒、家人與親友組成
- 透過互相分享經驗，激發力量和希望
- 解決那擾亂人生命的賭博枷鎖，改變迷思，達致身心靈的康復
- 積極鼓勵別人戒賭，認識和經歷耶穌High Power的改變大能

時間：逢星期一晚上8時
地址：74 Cahors Road, Padstow, NSW
查詢：0420 201 232
預約：蔡志明牧師
輔導學碩士、註冊戒賭心理諮詢師

費用全免
誠意邀請你參加！

恩典基督教會 粵語主日崇拜 9:30am

兒童國語及粵語班

招生 每學期\$105 九堂

幼兒3-4歲班 互動形式啟蒙學習 (週六 一小時課程)
小學生 提高聽、說、讀、寫能力 (週一至週五 (課後二小時課程))

恩典基督教會 74 Cahors Rd Padstow

0412 461 390 Vivian
0420 206 464 楊傳道
info@innerjourney.org.au
www.innerjourney.org.au

本校設有「課後功課輔導」

享有政府 Creative Kids津貼

Inner Journey 「心路」生命事工

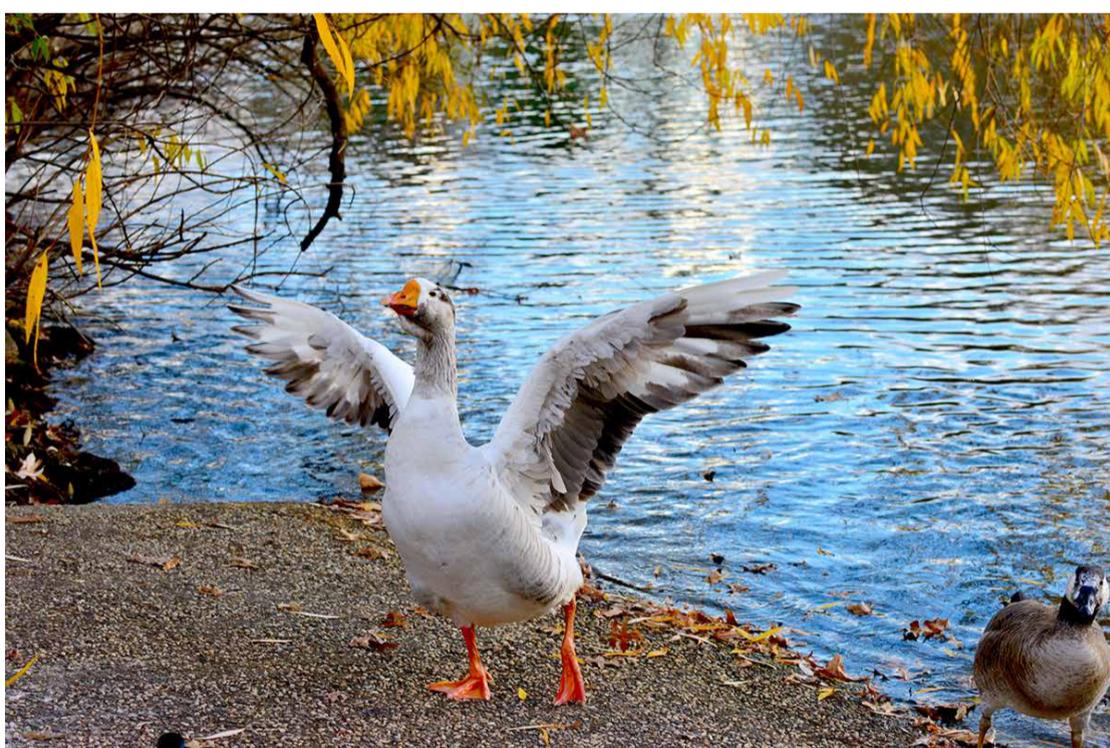
單親鵝爸爸路易

易守淑



路易很神氣的翹臀竟然沒有遺傳給任何一個孩子

父親節快到了，想念起我認識的單親爸爸法國鵝路易和牠的孩子們。牠們生活在美麗的凱辛娜公園 (Kissena Park) 的湖上，是一個特別的五口之家。路易是一隻被棄養的大白鵝，被野放在這個湖上很多年，2016 年春天和一隻加拿大雁成了家。估計牠真心想組織一個家庭，無奈湖裡始終只有牠一隻法國鵝，找加拿大雁做伴侶應該是牠聰明又無奈的選擇。



法國鵝路易雖有美麗的翅膀，卻不能飛高飛遠

法國鵝和加拿大雁，一黑一白，一細長脖子一粗短脖子，牠們的孩子會是什麼樣的呢？牠們生了四隻小鵝雁，其中三隻長得像媽媽，卻有著爸爸的短脖子花白臉；像爸爸的那隻雖然是白色的，卻依稀也有著媽媽的影子。很可憐的是，雁媽媽在孩子們孵出後沒多久就離開了，路易成了單親鵝爸爸，獨自拉扯四個孩子長大。當年四隻毛色不一的小鵝雁或在草地上，或在湖中央，總是亦步亦趨地緊跟在鵝爸爸身邊，成了公園的一大美景。路易雖然失去了伴侶，但有這些孩子們陪著，相信牠並不孤單。



路易是個盡責的好爸爸

這時節，想到這位盡責又滿有父愛的鵝爸爸，不禁感嘆父親的角色何其寶貴！值此父親節前夕，祝福天下所有勞苦功高的父親們：父親節快樂！🙏

Maxwell Dental
馮子良假牙專門店

**耶和華的名是堅固臺，
義人奔入便得安穩。**

- 專營各類活動假牙
- 即時修補
- 無須轉介

查詢：(02)9633 2322 手提：0416 277 882
網址：www.maxwelldental.com.au
地址：13/2 O'Connell St, Paramatta NSW 2150

DENTURE CLINIC

Ashfield Address
19 Holden Street, Ashfield,
NSW 2131(Cnr Holden &
Norton Streets)
Tel (02) 97990340

Ambassadors Gospel Bookshop
國際使者福音書室

**Specialising in English and Chinese
Bibles, Christian Books, Gifts, Audio,
Videos, Multimedia Products and more**

專營：中、英文聖經、基督教書籍、
精美禮品及多媒體影音光碟等

週一至六 Mon-Sat 10:00am-5:00pm

番薯葉的營養價值 與食用功效

啟之編寫

番薯葉又稱地瓜葉，指秋天紅薯成熟後地上秧莖頂端的嫩葉。

營養價值

番薯葉，經測試表明，每百克鮮蕃薯葉含蛋白質 2.28 克、脂肪 0.2 克、糖 4.1 克、礦物質鉀 16 毫克、鐵 2.3 毫克、磷 34 毫克、胡蘿蔔素 6.42 毫克、維生素 C 0.32 毫克。將其與常見的蔬菜比較，礦物質與維生素的含量均屬上乘，胡蘿蔔素含量甚至高過胡蘿蔔。因此，亞洲蔬菜研究中心已將番薯葉列為高營養蔬菜品種，稱其為「蔬菜皇后」。



食用功效

- 1、排毒：含豐富葉綠素，能夠「淨化血液」，幫助排毒。
- 2、提高免疫力：含有比一般蔬菜高 5 ~ 10 倍的抗氧化物，能提高免疫力，預防感冒。
- 3、預防貧血：每天攝取 300g 的地瓜葉，就可補充人體一天所需的鐵質及維生素 A、C、E。
- 4、預防高血壓：富含鉀，有助血壓控制，預防高血壓。
- 5、改善便秘：豐富的膳食纖維，可促進腸胃蠕動，預防便秘及痔瘡。
- 6、抗癌：含有豐富的多酚，能預防細胞癌變。
- 7、改善更年期症狀：富含植固醇，可以達到與荷爾蒙類似的調節身體機能的功效。
- 8、促進乳汁分泌：含有黃酮類化合物等物質，能促進乳汁分泌。
- 9、強化視力：有豐富維生素 A，可強化視力。

食用須知

番薯葉一般人群均可食用。至於腸胃消化能力不佳者，腎病患者，都不宜過多食用。

選購技巧

有的番薯葉是心形的，比較嫩翠、好吃；有的是三角形，是比較老的葉子。要選葉片完整、翠綠並且沒有蟲蛀的。

烹飪舉例

清炒番薯葉的做法步驟

- 1、將番薯葉的老葉及老梗去掉，洗淨，撈出瀝乾水；
- 2、將蒜切成小片；
- 3、鍋燒熱，放入適量油，加入蒜片炒香；
- 4、蒜炒香後，放入番薯葉大火快炒，加入 1 小勺鹽，少量雞精，起鍋裝盤。👌



雪梨中央浸信會

Central Baptist Church Sydney
更新我們的心



粵語崇拜 上午 9 時、下午 4 時 30 分

國語崇拜 上午 9 時 泰語團契 下午 12 時 英語崇拜 上午 11 時

服侍唐人街及鄰近居民

619 George Street, Haymarket, NSW 2000 聯絡電話：02 9211 1833 網頁：www.centralbaptist.org.au



基督教百思道華人公理會

Padstow Chinese Congregational Church
9 Gatwood Close, Padstow NSW 2211

歡迎參加小組聚會，有關時間及地點等詳情，請洽詢：

粵國語崇拜	星期日上午 9:00	堂主任：姚正魁牧師	手機：0438 382 008
英語崇拜	星期日上午 11:30	英語堂牧師：Rev. Alan Best	手機：0414 887 198
國語崇拜	星期日上午 11:00	中文堂牧者：薛從愛牧師	手機：0402 481 915
教會祈禱會	逢星期五晚上 8:00	國語牧者：林守旺傳道	手機：0433273589
守望禱告會 (國、粵語)	逢星期三早上 10-11:30	查詢電話：謝麥靜嫻姊妹	02 9785 2377, 0433 025 973

教會網站：www.padstowchinesecong.org

客家釀苦瓜

曾太

今年澳洲東海岸的秋冬很濕潤，連續不斷的綿綿陰雨，使得許多家庭的門窗、牆壁和陰暗地方都發了霉。我居住澳洲這麼多年，一直以來都只感覺乾旱的氣候，真沒想到現在居然潮濕得牆壁都滲出水來。

我家以前存有的幾盒乾燥劑，一沒留神就全都變成了水袋子。嚇得我趕緊到超市，想再買多幾盒回家多放幾個地方，怎知各大超市走了一大圈，得到的答覆幾乎一樣：「賣完了，庫存也沒了，不知什麼時候才有貨。」

於是，我趕緊趕去電器商店，想買一台乾衣機來烘乾衣物，再買一台抽濕機來抵擋潮氣，結果也是「賣完了」。好不容易才買到一台乾衣機，只有一個牌子，不但沒得挑，還要再等上一個星期才到貨。可見，澳洲這一反常天氣，給整個社會帶來多大衝擊。

在這樣又冷又濕的天氣裡，除了注意居家需要抽濕，消除黴菌之外，個人的身體健康，也需要多加注意，特別是飲食方面，要注意驅寒、解毒、滋潤和益氣，增強身體對病毒的抵抗力。

這裡，我要推薦一道無論冬夏都適合的「苦口良菜」給大家。不僅如此，這道佳餚還是我從家鄉那裡學來的一道傳統美食，可能與常見的菜譜略有不同。這道菜就是「客家釀苦瓜」，是我最近為祛濕、保健而炮製的。

客家人喜歡「釀」，是有一段可歌可泣的歷史典故的。以前客家人受戰亂逼迫，從中原地區遷徙南下，定居在嶺南山區貧瘠之地。由於這些地區不產小麥，客家人無法循常習故地繼續食用麵粉類製品，聰明的先祖們便就地取材，靈活變通，他們用豆腐、苦瓜等可以將肉餡鑲嵌進去的食材，做成釀製食品，並逐漸形成客家人獨具一格的飲食特色。



客家釀苦瓜用料不複雜：糯米、冬菇碎、肉碎和苦瓜，加上調味料



先倒入調味料到肉碎中，攪拌均勻，再倒入冬菇粒和糯米，繼續攪拌均勻

釀苦瓜之所以是客家人最喜愛的菜餚之一，主要因為是南方山區寒冷潮濕，苦瓜具有清熱解毒、敗火開胃功效，而且蒸煮後還不易變餿，可保存較長時間，自然成為飯桌上常年都有的菜餚。



填肉餡時，要略微滿出來一點，形成拱形

如今我們澳洲也進入到「寒冷潮濕」季節，大家不妨照著試做，相信在品味佳餚之餘，還能體會其有益身心的功效。

先介紹選用的食材是：

- 苦瓜 2 根，掏空囊，並切成 4 段；
- 糯米 3/4 碗，先用清水浸泡 3 小時，使其鬆軟易熟；
- 香菇 4 朵，用開水泡浸後，剁碎；
- 五花肉 1 碗（約 200 克），剁成碎肉餡；
- 上湯 4 碗。



起油鍋，煎炸至金黃色，然後用上湯蒸煮，使其熟透

需要特別說明，為什麼菜譜裡有糯米呢？其實，這也是客家人的發明。他們在長期烹飪實踐中發現，肉餡內摻和糯米，可以起到三大作用：一是容易飽肚子，二是比較暖胃，三是口感滑嫩。



釀苦瓜雖不難做，客家人煮食的智慧可不簡單

注意，糯米與肉餡的比例，大約是一半一半，這樣吃起來才能感受到糯米那種特有的滑嫩和膠質口感。

做法如下：

先將胡椒粉、鹽、醬油和麻油等調味料，倒入肉餡中，攪拌均勻；再倒入香菇和糯米，攪拌均勻，這就是準備好的肉餡。

將肉餡釀入苦瓜當中，飽滿程度剛好滿出苦瓜邊緣，呈略微的拱形。

起油鍋，中火，先將釀好的苦瓜煎至兩面焦黃，作用是增加香味。煎好後，就可以在鍋裡倒入高湯，關蓋，轉慢火，用高湯燉約五十分鐘。

收火，撒上蔥花，就可以上菜了。🍴

澳洲基督教播道會靈福堂
Evangelical Free Church of Australia
本堂主日崇拜聚會時間及地點：
粵語三堂崇拜 - Zenith Theatre, Cnr. McIntosh St & Railway St, Chatswood
8:45, 10:30am & 12:15pm
國語崇拜 - Salvation Army Northside Chatswood
2:30pm Cnr. of Archer & Johnson Sts, Chatswood
English Worship - 11:00am 28-30 Wellington Rd East Lindfield
另設兒童主日學、成人宗教教育課程、福音探索及分齡團契活動
Address: 28-30 Wellington Road, East Lindfield 2070
Tel: 02 9415 6044 E-mail: lindfieldoffice@efca.org.au

靈神聖人，榮神益人；立己立人，事主教人

星期日聚會一覽
9am : 粵語堂、英語堂崇拜
11am : 粵語堂、國語堂崇拜
兒童主日學
(週間有各年齡團契/小組、祈禱會等聚會)
☎ 9868 7003 🌐 www.nscac.org.au
59 Carlingford Road, Epping NSW 2121
北雪梨華人宣道會
NSCAC North Side Chinese Alliance Church

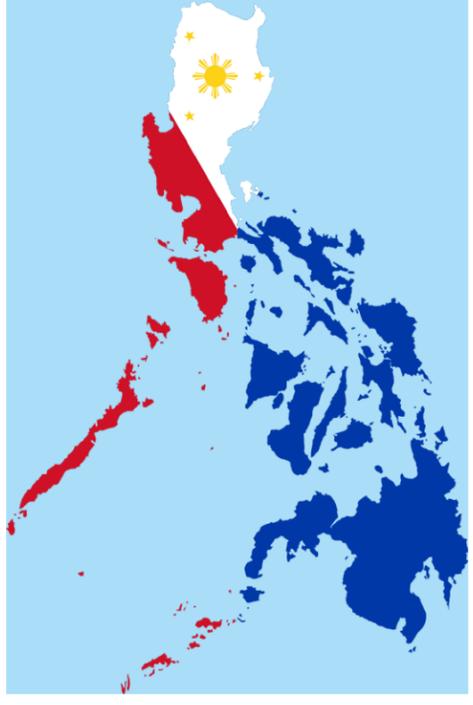
年度主題：
存基督心，化危為機
Having the Mind of Christ
Transform through Crises

菲律賓總統選舉的遠慮和近憂

淑萍

在「民主」與「獨裁」兩大陣營激烈對抗至火花四濺的國際大形勢之下，菲律賓於5月9日舉行總統大選；因其結果同樣涉及令人關切的「民主和獨裁」話題，而備受關注。

本次菲律賓總統大選，民眾參與熱情高漲，約6,750多萬人投了自己神聖的一票。這一創歷史紀錄的投票人數，表現出國民對長期以來經濟和民生的萎靡不振，特別是疫情令就業前景雪上加霜，加上通貨膨脹進一步減弱社會承受力等各種社會難題，早已到了難以忍受的程度，人民迫切希望選出一位能帶領他們走出困境的新領導人。



然而這位廣泛贏得民意，並以壓倒性多數高票當選的新總統、昵稱「幫幫」的小馬科斯先生，卻有着深厚的「獨裁」背景。他的當選，令菲律賓未來充滿挑戰，同時也使「民主」體制接受考驗。

根深蒂固的家族政治

這位小馬科斯不是別人，正是因「獨裁和貪污」而聲名遠播的前菲律賓總統費迪南德·馬科斯的唯一兒子（他與父親同名）。老馬科斯曾透過各種陰謀詭計和殘酷手段，統治菲律賓長達21年之久。在他統治期間，貪污腐敗、瘋狂斂財，導致國家債台高築，民怨沸騰。終於在1986年因涉嫌謀殺政敵，遭人民力量圍困總統府抗議而被迫下台。馬科斯隨即攜家眷倉皇逃竄，不久病死在美國檀香山。

馬科斯逃亡時，用運輸機搬運其貪斂的財務，但被美國海關沒收，還給菲律賓政府。他那位揮霍無度的夫人，也因收藏多達三千雙鞋子，而為世人詬病。

但是馬科斯家族並未因此而沒落，他們在自己的家鄉仍然保持着巨大政治勢力。馬科斯的遺孀伊梅爾達獲准回國後，還在其家鄉擔任議員，直到2019年。小馬科斯一直在母親和家族勢力的扶持下，不斷向最高權力發動衝擊。

這裡要簡單介紹菲律賓政治版圖的特色。由於該國是由多個獨立島嶼板塊合併而成，每個島上都有許多居民互不往來，不少人甚至一輩子都沒離開過自己居住的島嶼。這樣的特點形成了各自為政的家族勢力，所謂的民主選舉更像是各島家族勢力輪流坐莊。

這就導致出一個現象，雖然當時全國絕大部分人民都痛恨貪婪和獨裁的馬科斯，但將他趕走之後，也過了36年，換了六任總統，菲律賓非但沒有更好地獲得改善，反而因家族勢力局限性所帶來的阻滯，使得國家經濟每況愈下，治安變壞，貪腐問題亦未得到解決。

怨聲載道的民意，給了小馬科斯東山再起的機會。他抓住年輕人喜歡相信網上言論這一特點，大打網絡宣傳牌，將他父親統治時期描述成經濟發展的「黃金時代」；還將父親的治國手段，形容為「新加坡模式」的富國之道。對於「貪污」問題，小馬科斯也直言不諱地用「貪婪是人類的通病」而一筆帶過。就這樣，年輕人相信了他，家鄉人支持他，還有一批曾經歷過他父親統治，但對現實很是失望的人群，也期待選出一位能夠叱吒風雲的強人。

民主所承受的考驗

很明顯，獲選總統的小馬科斯並不認為他父親當年所作所為有何不妥。這位被選舉上來的最高領導人會不會延續其父親的手段和老路，在6月30日正式上任前都是一個大問號；毫無疑問的是，他家族勢力必然會因此得到擴張和鞏固，這樣的勢態也勢必會影響他的政治走向。

在獨裁面前，民主往往顯得弱不禁風。小馬斯科有沒有可能像他父親那樣，大權在握之後打壓異己，禁錮言論，甚至實施戒嚴？

縱觀大選期間，小馬科斯完全沒有顯示出一位有抱負政治家應有的風範。他既沒有提出明確競選綱領，也不談論施政方針，除了不斷重複「團結」這樣一句空洞無物的口號外，他甚至拒絕出席公開辯論。這樣的表現在讓外界難以了解，作為一位國家元首將如何帶領國家前行，將如何規劃經濟發展方向，以及描繪未來戰略藍圖？

菲律賓目前面對的困難很多，疫情下如何振興經濟，社會治安要怎樣治理，國際關係的糾結也錯綜複雜，可以說煩心事有一籬籬那麼多。

不管怎樣，菲律賓國民透過民主方式，將他們的信任、期待和依靠，全都交給了小馬科斯。希望他能尊上帝為大，謹記上帝的教誨：「與智慧人同行的，必得智慧，和愚昧人作伴的，必受虧損」（《箴言》十三篇20節），與菲律賓人民攜手並肩，走上真正利國利民的智慧之途；切忌只顧一己私利而重蹈父親的覆轍。



華澳浸信會展愛堂

Chinese and Australian Baptist Church - West Ryde

主日崇拜地點				週間社區活動	
1 Reserve Street, West Ryde	West Ryde Community Hall, 3/5 Anthony Road, West Ryde	星期一至五	金齡之家 (10:00-12:00)	星期二	兒童遊戲組 (10:00-12:00)
9:15am 英語崇拜	9:15am 粵語早堂崇拜			星期四	樂齡中心 (10:00-12:00)
11:15am 粵語午堂崇拜	11:15am 國語崇拜			星期五	興趣班 (10:00-12:00)

歡迎參加

1 Reserve Street, West Ryde, NSW 2114 聯絡電話：(612)9804 0052 電郵聯絡：office@cabc-wr.org

「敬畏耶和華是智慧的開端；認識至聖者便是聰明。」(箴言9:10)

六月份主日崇拜將會實體及網上同步進行



華澳浸信會展信堂

Chinese & Australian Baptist Church - Thornleigh

主日	粵語	Eng	國語	English	週間活動
9am	查經班	Worship	崇拜	兒童主日學	星期三 國、粵/兒童樂園 10:00am
11am	崇拜	Bible St	查經班	兒童主日學	星期三 英語大專/職青 7:30pm
3pm	崇拜	Bible St		兒童主日學	星期四 樂齡中心/專職青 10:00am/8:00pm
5pm	查經班	Worship		兒童主日學	星期五 粵國英/青年團契 7:30pm - 10:00pm

CRN Loch Maree Av. & Pennant Hills Rd. Thornleigh www.cabc-t.org.au (02)94843920

移民學子功課難題 義工提供校外輔導

對於大部分剛到澳洲的新移民和弱勢移民家庭來說，如何幫助孩子儘快適應學校生活，是定居澳洲的一大挑戰。與本地家庭相比，移民來澳洲的孩子由於教育機制和交流方式的差異以及語言方面等原因，在其進入本地學校學習時難免會遇到困難，學業成績也會受影響。雖然家長們有心幫忙，但受英語能力或文化程度的限制，往往難以應對。



華人服務社定居服務為了幫助這些移民家庭的孩子，推行了「免費校外課業輔導項目」，希望能夠協助他們應付學習上的需要和適應。

事實上，目前澳洲常見的功課輔導選擇主要是由商業性機構提供的補習課程，但普遍收費高，對部分家庭來說實在難以負擔。另外也有由社區或圖書館提供的，可惜因為一些新移民孩子語言上的弱勢，使用時可能會遇到困難。

除此之外，移民家庭在子女教育上也面臨其他的困難和問題。移居海外，不同的教育體制、社會環境和社會結構、代溝等，都讓華人家庭在教育子女時面對考驗。我們從一些學生家長那兒得知，他們不太了解孩子在學校做了什麼，特別是關於課業、社交和未來的升學打算等方面。

為了幫助新移民，特別是弱勢移民家庭，讓他們能獲得均等的教育機會並融入主流社會，華人服務社專門為 6 至 10 年級的學生，提供普通話和廣東話的免費校外課業輔導，幫助他們提高英語和數學能力。

這個項目是完全免費的。那麼由誰來授課呢？

我們很慶幸項目得到社區民衆的大力支持，很多大學生或已畢業的華裔青年，都踴躍報名參加，擔任課業輔導義工。他們大多就讀或剛剛畢業於澳洲的著名學府，都曾是澳洲 HSC 高考的佼佼者。而值得一提的是，我們挑選的青年義工，都有著華裔移民的家庭背景，對於移民青少年在中學時期課業與文化方面，可能遇到的困境都非常了解。所以對移民家庭的孩子而言，和這些青年義工老師交流，不僅得到課業上的幫助，也有利於心理的健康成長。此外，義工老師能講流利的普通話或廣東話，也有利於他們與家長進行良好的溝通。

目前，華人服務社已為數十名華裔家庭的孩子配對了課業輔導義工，他們大多數來自單親或弱勢家庭。參與的孩子都表示，義工老師不僅在課業上給予了很大的幫助，也為他們今後的學業和職業規劃提供了建議。在疫情期間，輔導轉到線上繼續進行。

如果想了解更多有關「免費校外課業輔導項目」，歡迎致電華人服務社 (02)9789 4587。如有意擔任課業輔導義工，請致電 0424 027 421 與社工 Jane 聯絡或將履歷電郵至 help@cass.org.au。

哥頓浸信會

Gordon Baptist Church

地址： 20-22 Park Avenue, Gordon, NSW 2072

主日聚會： 英語崇拜 9:00am 及 11:00am
國語崇拜 9:00am
粵語崇拜 11:00am

聯絡牧者： Rev. John Merchant (英語堂) · Rev. John Merchant (國語堂) 及姚紀星牧師(粵語堂)

教會電話： (02)9418 1148
電郵： info@gordonbaptist.org.au
教會網頁： www.gordonbaptist.org.au

哥頓浸信會

Gordon Baptist Church

哥頓浸信會每主日以英語、粵語、日語和國語敬拜。總人數約400人左右，其中國語堂會眾約50人左右。現國語堂誠聘牧者一名。

<p>主要職責：</p> <p>講道，牧養（帶領小組及關懷探訪），門徒訓練（包括帶領成人主日學和查經禱告），差傳。</p>	<p>應聘者要求：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 清楚蒙召作教會牧養工作 2. 認同浸信會信仰 3. 正規福音派神學院所取得的神學學士 (Bachelor of Theology) 或以上的學位。 4. 能用流利國語講道和教導，並能以英文溝通 5. 具有三年以上教會牧會經驗 6. 擁有澳洲永居和從業身份 	<p>事奉條款：</p> <p>首期聘僱合同為一年，期滿後每三年續約一次。全職或80%兼職皆可。</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">有意者請將中英文應聘信、個人履歷和蒙召異象及經歷寄到郵箱</p> <p style="color: red; font-weight: bold;">aaron.white@gordonbaptist.org.au</p> <p style="font-size: small;">(申請者所提供之資料均予保密並只作招聘用途)</p>
--	--	---

社區短訊

資料蒐集／關公關
文字整理／莊捷

重症新冠或和某些基因變異相關

澳洲和美國的科學家對 65 萬退伍軍人進行的一項研究發現，導致深靜脈血栓形成、II 型糖尿病和心臟病的基因變異之間存在特別強烈的聯繫，這些都是導致出現重症新冠肺炎的已知風險因素。研究認為，導致人們易患某些健康疾病的基因變異，可能與發展為重症新冠肺炎的風險有關。該研究將基因突變與重症新冠肺炎風險聯繫在一起，這一發現對新冠肺炎的治療有一定的意義。

新冠封鎖影響青少年心理健康

澳紐重症監護協會兒科研究小組發表的最新研究發現，兒科重症監護病房 (PICU) 的故意自殘入院人數顯著增加，與過去兩年來的新冠封鎖和社會限制趨勢相吻合。有數據表明，與其他年齡組相比，年輕人和兒童在封鎖期間受到的影響更加嚴重。

專家警告皮膚癌發病率將增加

澳洲是世界上皮膚癌和黑色素瘤發病率最高的國家。專家預測，未來幾十年，澳洲將迎來一場黑色素瘤病例的大爆發。根據 QIMR Berghofer 醫學研究所的最新研究發現，約 69% 的澳洲人 (73% 的男性和 65% 的女性) 在一生中至少會進行一次皮膚癌切除手術。這促使醫療人員呼籲進一步培訓醫生來幫助診斷。

新州啟動一次性塑料禁令

新州於 6 月 1 日起，禁止使用輕質一次性塑料袋。隨後將從 11 月開始，更多塑料製品將被禁止使用。11 月塑料禁令將涉及一次性塑料吸管、攪拌器、餐具、盤子、碗和棉簽、膨脹聚苯乙烯食品、器皿和杯子，含有塑料微粒的個人護理產品。這項禁令將在未來 20 年內阻止近 27 億件塑料垃圾進入新州的環境中。

新州居民免費接種流感疫苗

為了應對可怕的流感季，新州居民 6 月 1 日開始可免費接種流感疫苗。免費接種將為期一個月，於 6 月 30 日結束。政府強烈敦促所有年齡在 6 個月以上的人群儘快接種流感疫苗。藥房將加入新州的流感疫苗推廣計劃，在提供普通醫療服務的同時提供流感疫苗接種服務。而藥店也獲准為五歲兒童接種流感疫苗。

悉尼燈光節回歸

因受新冠疫情影響，在停辦兩年之後，澳大利亞悉尼燈光音樂節 (Vivid Sydney) 於 5 月 27 日至 6 月 18 日重新回歸。今年悉尼燈光音樂節的主題是「Soul of the City (城市之魂)」。本屆悉尼燈光音樂節有很多首創活動，例如中央車站的免費音樂、花園裡的快閃演出、夢幻絢麗的燈光步道和 Vivid 晚宴等。

霹靂鎮華人基督教會
Blacktown Chinese Christian Church
3 George St, Blacktown NSW 2148 ☎9831 2000
blacktownchurch@gmail.com @bccc.org.au

主日崇拜(國,粵)	9:45am-11:15am
成人主日學	11:45am-12:45pm
英語崇拜 English Service	9:45am-11:00am
英語主日學	11:30am-12:45pm
兒童敬拜	10:00am-11:40am
兒童團契	11:40am-12:30pm
週五兒童遊戲組	10:00am-12:00pm

雪梨華人福音教會
Sydney Chinese Gospel Church Inc.

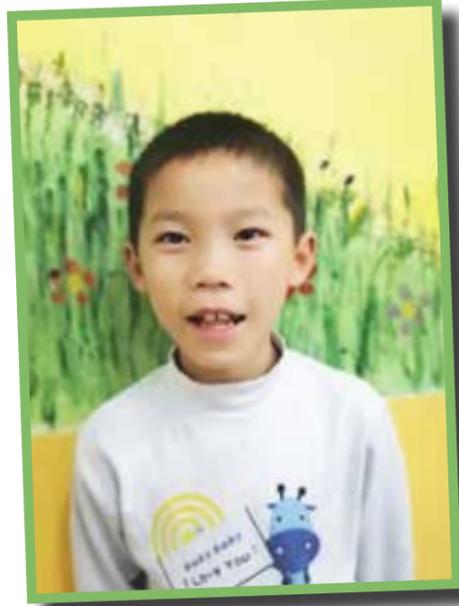
地址：33 Henry Street, Five Dock Public School, Five Dock, NSW 2046

粵語崇拜 Cantonese Service: 9:00AM
英語崇拜 English Service: 11:00AM
兒童主日學：9:00AM
成人主日學：11:00AM

聯絡：陳鈞智牧師 0415 342 087
或 詹偉龍傳道 0409 047 861
www.scgc.org.au

兒童之家哥兒倆 父服刑母精神病

田榮林 (左圖) 和田榮多 (右圖) 是一對小兄弟。哥哥榮林今年 8 歲，就讀二年級；弟弟榮多 6 歲，就讀幼稚園大班。他們的父親是服刑人士，母親精神病二級殘疾，孩子無人照顧，經當地民政局推薦，於 2022 年 2 月，一同進入福建省三明市角聲華恩兒童之家。



初進兒童之家時，兄弟倆按着年齡，分別住在「忍耐家」及「和平家」。榮林和榮多不習慣「分家」而睡，兄弟倆都缺乏安全感，榮林是個關心弟弟的好哥哥，剛來兩、三天的晚上，會先去看看弟弟，才安心回家舍睡覺。直至他們與家舍的「哥兒們」交了朋友，「異姓兄弟一家親」，便漸漸地融入這個快樂的大家庭！

哥哥榮林很聰明，對各種事物充滿好奇心。他喜歡與朋友聊天，很會表達個人的感受，遇到問題會主動發問，愛心家長安排他做的事情，都會認真完成。學業方面，榮林的字體工整，學業基礎也不錯，有能力完成自己的作業，得到愛心家長和學校老師的表揚。

榮林在團體生活上，一般來說都很好，他臉上經常掛着笑容，是個十分討喜的孩子；只是有時對新認識的朋友，溝通表達方式比較負面，容易引起誤會，愛心家長已提醒他要留意。

弟弟榮多天真爛漫，很快就適應了兒童之家的新環境。他是個陽光熱情的小寶貝，每天都開心地和小夥伴們玩耍。幼稚園的老師說，榮多是個聰明機靈的孩子，學習算術較快，但在學習自覺上，有一些進步空間。

他在家舍裡，也有一些不太好的習慣，例如隨地小便，隨手扔垃圾，需要時常勸導他改正。幸而他願意接受愛心家長的意見，改正態度較好，會盡力按照兒童之家的要求去做。榮多是個有向善潛力的小孩子，相信不久將來，一切壞習慣都能改過來，做個行為良好的小可愛。

美國「角聲」與香港「華恩」兩個基金會合作，在中國建立了三所兒童之家，專門收養服刑人士子女及特困兒童。十九年來，約為 700 位特困兒童，提供了一個溫暖的家。這些孩子當中，已有 60 多位大學畢業，其他離院孩子也有一技之長，成為社會上的良好公民。如今仍有約 300 多個孩子，正接受兒童之家的撫養。

親愛的讀者：您願意支持角聲華恩兒童之家的孩子，在愛中不斷成長嗎？如願意，善款支票抬頭請寫：CCHC，逕寄：CCHC- 中國兒童之家事工，PO Box 6484, North Ryde, NSW 2113。或若用信用卡奉獻，請填妥以下表格，經掃描後電郵至 alice.cchc@gmail.com 或逕寄以上郵箱。謝謝！願上帝賜福與您！

咸陽市角聲兒童之家事工回應表

姓名：_____ 電話：_____

地址：_____

電郵：_____

請在適合的口內加上：

願意成為「守護天使」，每月奉獻 AU\$45.00，長期幫助 1 位小孩。

奉獻從 _____ 年 _____ 月至 _____ 年 _____ 月（包括這月）。

我願意一次過支持「咸陽市角聲兒童之家」，現奉獻 AU\$_____。

若用信用卡奉獻，請填寫資料：

姓名：_____

信用卡號：_____

有效期至：_____ 月 _____ 年；

CVN (卡背最後的 3 個數字) _____

簽署：_____

簽署日期：_____

我對「咸陽市角聲兒童之家」事工有興趣，願意進一步瞭解，請與我聯絡。

好士圍聖公會(南區)
St. George's Hurstville Anglican Church
2 The Avenue, Hurstville 2220
www.stgeorghurstville.org.au

粵語崇拜 星期六 3:00pm
星期日 9:30am
國語崇拜 星期日 11:00am
英語崇拜 星期三 1:30pm
星期日 9:30am
星期日 4:00pm

主任牧師: 董宏瀚牧師 Rev. Brian Tung 0411 380 233
粵語: 陳礎添牧師 Rev. Tim Chan 0422 472 773
國語: 陳立兵牧師 Rev. Victor Chan 0421 188 102
英語青年: 林志麟牧師 Rev. Alan Lam 0403 191 552

坎培拉華人基督教會
CANBERRA CHINESE CHRISTIAN CHURCH
敬拜真神 Worship 造就信徒 Discipleship 廣傳福音 Outreach

主日崇拜早上十時正
粵語、普通話、英語三堂崇拜

地址: 56 Dryandra Street O'Connor ACT 2602
電話: (02) 8123 2161
網址: www.canberra-ccc.org
電郵: pastorcm@canberra-ccc.org

恩泉關懷中心 (CareNet Centre)

網上健康講座—— 癌症系列

當你所愛的人患上癌症，你該如何關心他？

病人真正想要的、需要的又是什麼？

大多情況下，當患者知道自己罹癌，健康受到威脅時，往往令他們的人生、工作和家庭都會受到很大衝擊。他們和照顧者在身心靈各方面都需要作長期戰鬥。希望透過以下講座，讓你了解癌症患者不同階段的心理需要，親友可以怎樣與患者同行，而患者又如何能幫助自己，重整生命。

《與癌同行——心理篇》

日期：16/7/2022 (六)

時間：澳洲東岸時間 11am-12:15pm

講員：李秀麗博士 (心理學博士、註冊藝術治療師)

粵語分享，ZOOM 線上免費講座，敬請報名。

查詢：電郵 seminar@carenetcentre.org.au 或

電話 Ginny：0468 908 822

網上報名：www.carenetcentre.org.au

「細胞小組教會」課程

介紹細胞小組教會的異象、目標、事工、福音使命、裝備、領袖訓練及有效的牧養小組、有效的倍增及發展。現已開課。劉彤牧師主講，網路教學。報名電話：(718)715-1730。

《號角月報》多媒體傳播

鼓勵各位讀者轉告親友在網上閱讀《號角月報》：cchc-herald.org。部分文章有配樂國粵語朗讀，特別適用於閱讀有困難者聆聽，又適用於探訪時播放。



《號角月報》臉書 (在臉書搜索號角月報) 隨時更新，歡迎收看、收聽。

「號角雲團契」是專為華人基督徒建立的線上互助平台 (us.cchc-herald.org/heraloud)，免費向弟兄姊妹開放刊登教會消息、信仰討論、社區消息、生活諮詢 (招工、找工、房租租賃)。讓我們看到你的需要，把愛心藉由雲團契互相分享。



我和我家——第二屆華人在家教育大會

吹號者事工 6 月 11 日舉辦第二屆華人在家教育線上大會，特邀講員 Israel Wayne 將解答許多對在家教育批評的問題，他是美國在家教育的先鋒之一、11 個孩子的父親。其他講員和講題包括：鄭立新牧師分享大會主題信息「我和我家必定事奉耶和華」；時盡書牧師在專題中分享「在家教育的神學理由」；HSLDA Online Academy 的主任將介紹該學院和高中生如何選課的一般原則。此外還安排在家教育的多位家長，分享如何針對不同年齡的需要實踐在家教育。最後是關於別開生面的在家教育的牧者座談會。誠邀所有關心下一代教育的牧者同工、父母和祖父母參加，一起投入培育神國下一代的精兵。詳情及報名請上網：trumpeter.blog。